

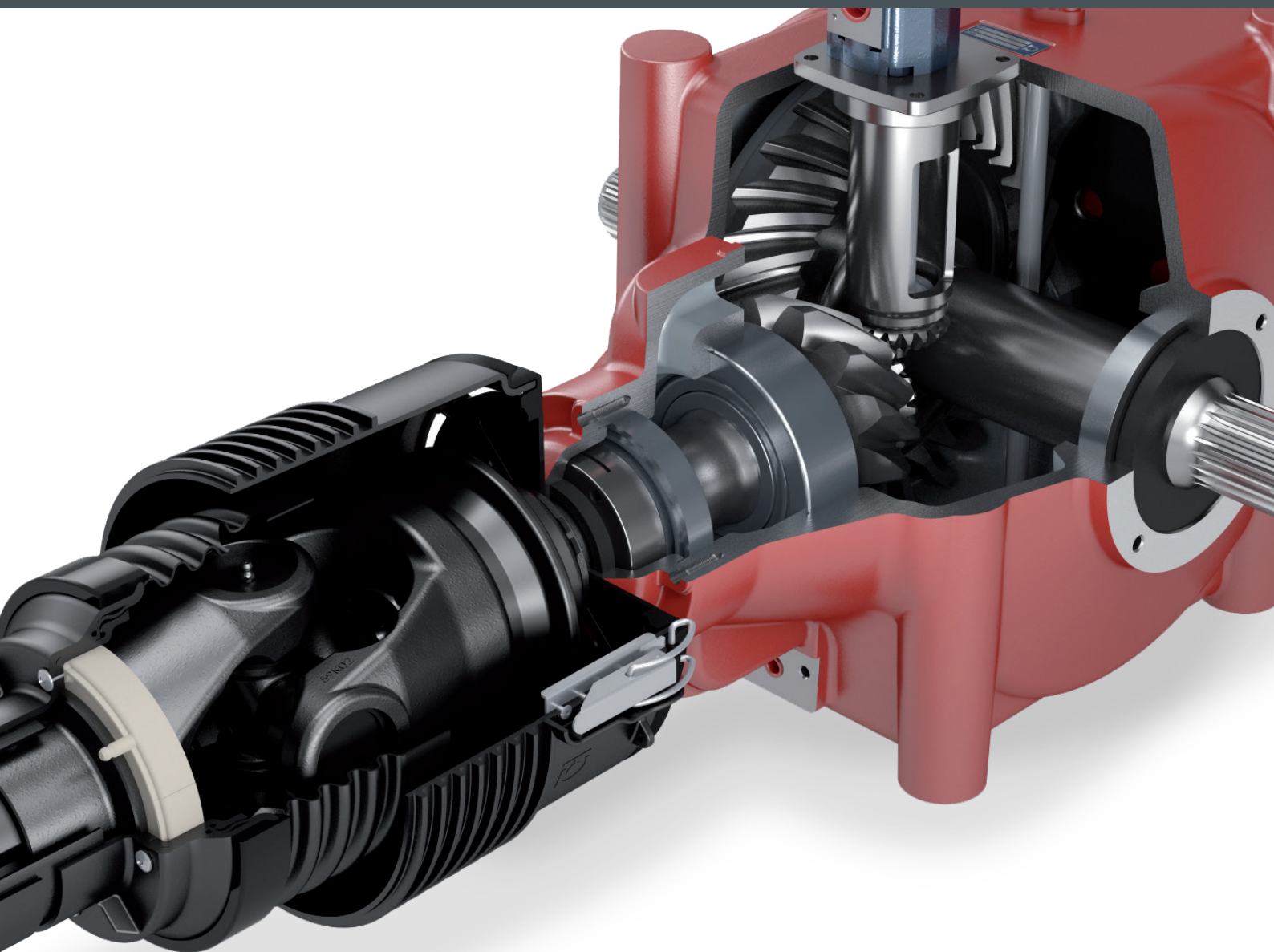
YOUR RACE YOUR TEAM



**BONDIOLI
& PAVESI**



Professionals in motion



در شرکت بُندیولی و پاوژی همواره یک گرایش و علاقهٔ بزرگ پرورش می‌یابد: انتقال قدرت. از کشاورزی تا ماشین‌آلات متحرک، از انتقال مکانیکی تا اجزای الکترونیکی و الکترونیک، شرکت بُندیولی و پاوژی هر روزه، در سراسر دنیا، خط یکپارچه‌ای از محصولات را طراحی کرده و می‌سازد تا به نیازهای مشتریان خود پاسخ دهد. نقطهٔ قوت، ساختار جهانی آن است که به مؤسسات تولیدی و شرکت‌های تجاری تقسیم شده است. هر کدام از مؤسسات تولیدی در زمینهٔ یک محصول بخصوص تخصص پیدا کرده است که در عرضهٔ کلی گروه ادغام می‌گردد. از سوی دیگر پشتیبانی فنی-تجاری توسط شرکت‌های تجاری فعال در کشورهای اصلی تولیدکنندهٔ ماشین‌آلات و شبکه‌ای موریگی از نمایندگان مجاز و خرده‌فروشان در هر گوشه از جهان به مشتری ارایه می‌شود.

Bondioli & Pavesi has nurtured one passion from the beginning: the transmission of power. From agricultural to mobile machinery, from mechanical transmission to electronic and hydraulic components, Bondioli & Pavesi manufactures, every day and all over the world, an integrated line of products specifically designed and manufactured to meet our clients' requirements. An international structure divided into Production Companies and Commercial Companies represents our main strength. Each Production Company specializes in the production of a specific product, which completes the whole group's offer. The Commercial Technical Support is provided to the client by the Commercial Companies located respectively in the most important countries for machine manufacturing and by a worldwide network of agents and dealers.

Bei Bondioli & Pavesi pflegt man seit jeher eine einzige große Leidenschaft: Hochwertige Antriebssysteme. Von Land- bis hin zu Baumaschinen, bzw. allen Off-Road-Fahrzeugen, von Getrieben bis zu den hydraulischen und elektronischen Systemen, führt Bondioli & Pavesi täglich, weltweit, neue Antriebslösungen ein. Jeder Fertigungsstandort ist spezialisiert auf bestimmte Produktfamilien, die zu dem umfangreichen Angebot der Gruppe gehören. Den technischen Kundendienst sowie den Vertrieb führen hingegen 14 eigene Vertriebsgesellschaften durch, die in den Ländern der bedeutendsten Maschinenherstellern angesiedelt sind. Daneben sorgt ein dichtes Händlernetz für die weltweite Marktbearbeitung.

1. خط اتوماتیک کار بر روی چنگال‌ها.
2. کار روی بدنه جعبه دنده‌ها.
3. تراش کاری حلقه‌های دندانه‌دار.
4. کار روی چنگال‌های با مفصل سرعت ثابت.

1. Automatic machining yokes
2. Gearboxes cast body machining
3. Ring Gears Turning
4. Machining of CV joint yokes

1. Automatische Fertigungsstraße für Gabeln
2. Getriebegehäusebearbeitung
3. Drehen von Zahnradern
4. Bearbeitung von Weitwinkelgabeln



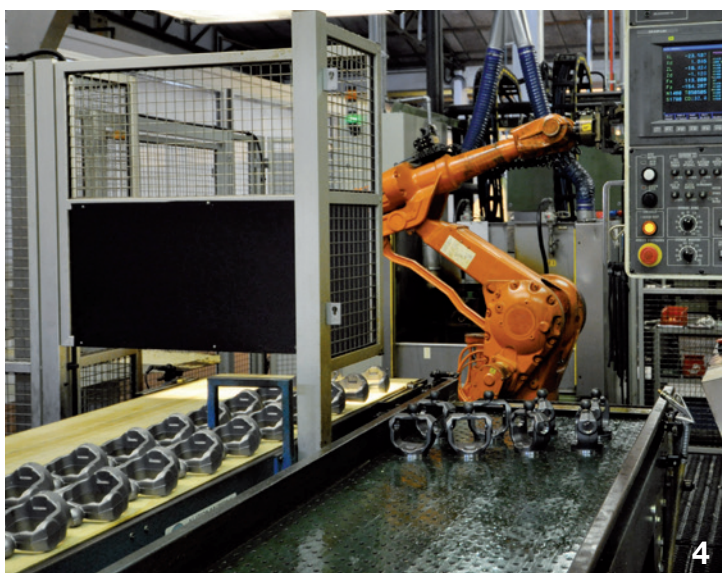
1



2



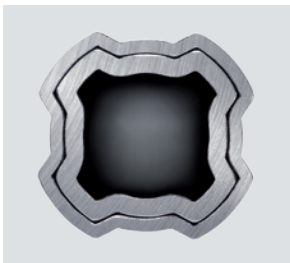
3



4



6 میل کاردان‌ها با مفصل ساده سری SFT
SFT SERIES DRIVE SHAFTS U-JOINT
 KARDAN-GELENKWELLEN MIT EINFACHEM GELENK
 SERIE SFT



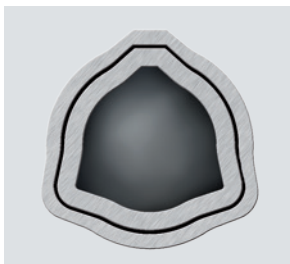
7 عناصر تلسکوپی سری SFT
SFT SERIES TELESCOPING MEMBERS
 PROFILROHRE
 SERIE SFT



8 میل کاردان‌های با مفصل سرعت ثابت سری SFT
SFT SERIES DRIVE SHAFTS CV-JOINT
 KARDAN-GELENKWELLEN MIT WEITWINKELGELENK
 SERIE SFT



10 میل کاردان‌های با مفصل ساده سری GLOBAL
GLOBAL SERIES DRIVE SHAFTS U-JOINT
 KARDAN-GELENKWELLEN MIT EINFACHEM GELENK
 SERIE GLOBAL



11 عناصر تلسکوپی سری GLOBAL
GLOBAL SERIES TELESCOPING MEMBERS
 PROFILROHRE
 SERIE GLOBAL



12 میل کاردان‌ها با مفصل سرعت ثابت سری GLOBAL
GLOBAL SERIES DRIVE SHAFTS CV-JOINT
 KARDAN-GELENKWELLEN MIT WEITWINKELGELENK
 SERIE GLOBAL



13 چرخ‌های آزاد سری SFT و GLOBAL
SFT-GLOBAL SERIES OVERRUNNING CLUTCHES
 FREILAUF
 SERIE SFT UND GLOBAL



14 مفصل کشسانی سری SFT و GLOBAL
SFT-GLOBAL SERIES TORSIONALLY RESILIENT JOINT
 ELASTISCHE KUPPLUNG
 SERIE SFT UND GLOBAL



15 محدودکننده‌های گشتاور سری SFT و GLOBAL
SFT-GLOBAL SERIES TORQUE LIMITERS
 ÜBERLASTKUPPLUNGEN
 SERIE SFT UND GLOBAL



21 سیستم حفاظت سری SFT
SFT SERIES GUARDING SYSTEM
 SCHUTZSYSTEM SERIE SFT



22 سیستم حفاظت سری GLOBAL
GLOBAL SERIES GUARDING SYSTEM
 SCHUTZSYSTEM SERIE GLOBAL



23 جعبه دنده چندکاره
MULTIFUNCTION GEARBOXES
 GETRIEBEMULTIFUNKTIONEN



24 جعبه دنده برای چمن‌زن‌ها و بوته‌کن‌ها
FLAIL MOWERS AND STALK
SHREDDERS GEARBOXES

GETRIEBE FÜR MULCHGERÄTE
UND BUSCHHACKER.



30 جعبه دنده با محور موازی برای ماشین‌آلات
برای تبدیل و توزیع علوفه

PARALLEL SHAFT GEARBOXES FOR
FEED PROCESSING AND HANDLING
MACHINERY

STIRNRADGETRIEBE MIT PARALLELEN
WELLEN FÜR MASCHINEN U. GERÄTE FÜR
DIE VERARBEITUNG UND
FUTTERVERTEILUNG



25 جعبه دنده ویژه متنها
POST HOLE DIGGER GEARBOXES

GETRIEBE FÜR ERDBOHRER



30 جعبه دنده‌های با محور موازی برای
ماشین‌آلات ویژه آبیاری

PARALLEL SHAFT GEARBOXES
FOR HOSE REELS

STIRNRADGETRIEBE MIT
PARALLELEN WELLEN FÜR
BEREGNUNGSANLAGEN



26 جعبه دنده‌های ویژه ماشین‌های چمن‌زنی
و فرزهای بین‌گرتی

GEARBOXES FOR ROTARY
MOWERS AND ROTARY TILLERS

GETRIEBE FÜR MÄHWERKE UND
FÜR REIHENHACKFRÄSEN



31 جعبه دنده‌های با محور موازی برای
پمپ‌ها و موتورهای التودینامیکی و
متصل‌کننده‌های استاندارد

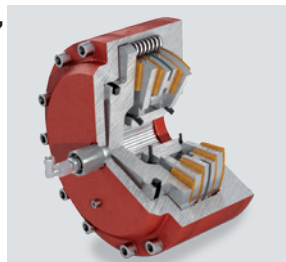
PARALLEL SHAFT GEARBOXES FOR
HYDRAULIC PUMPS AND MOTORS AND
STANDARD PUMP DRIVE

STIRNRADGETRIEBE MIT PARALLELEN
WELLEN FÜR HYDRAULIKPUMPEN
UND MOTOREN UND STANDARD PUMP
DRIVE



27 جعبه دنده‌های کلوخ‌شکن‌های دوار
ROTARY HARROWS GEARBOXES

KREISELEGGEN GETRIEBE



32 ترمز چند دیسکی با کنترل هیدرولیکی

MULTIDISC CLUTCHES WITH
HYDRAULIC CONTROL

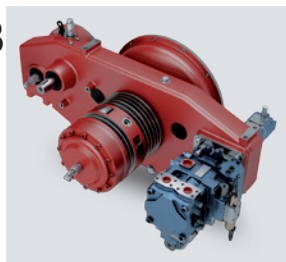
HYDRAULISCH BETÄTIGTE
MEHRSCHEIBEN-
REIBKUPPLUNGEN



28 جعبه دنده‌های تولیدشده برای شرکت
بندولی و پاوژی

GEARBOXES MANUFACTURED
FOR BONDIOLI & PAVESI

GETRIEBEHERSTELLER FÜR
BONDIOLI & PAVESI



33 متصل‌کننده‌های ویژه

SPECIAL PUMP DRIVES

KUNDENSPEZIFISCHE
PUMP DRIVE



29 جعبه دنده‌های با محور موازی برای
گردپاش‌ها و موتورهای ژنراتور

PARALLEL SHAFT GEARBOXES
FOR SPRAYERS AND P.T.O.
POWERED GENERATORS

STIRNRADGETRIEBE MIT
PARALLELEN WELLEN FÜR
SPRUHGERÄTE FÜR
ZAPFWELLENGENERATORSÄTZE



34 جعبه دنده‌های ویژه

SPECIAL APPLICATIONS
GEARBOXES

KUNDENSPEZIFISCHE GETRIEBE

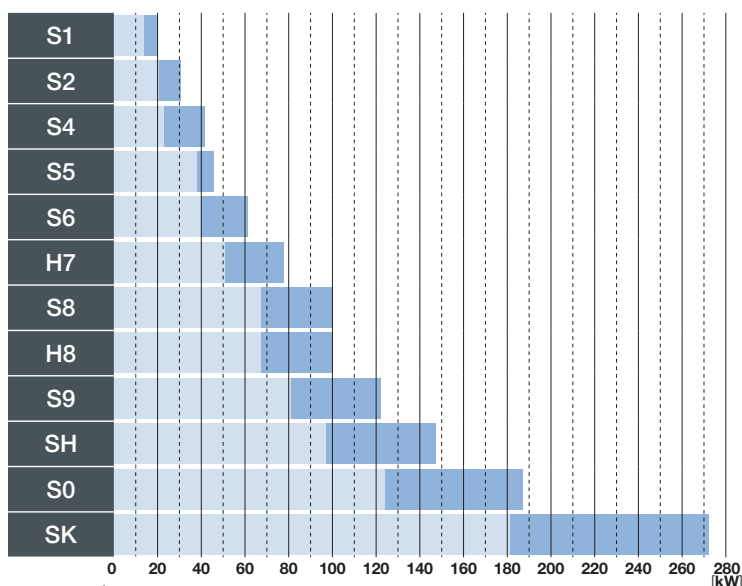
SFT



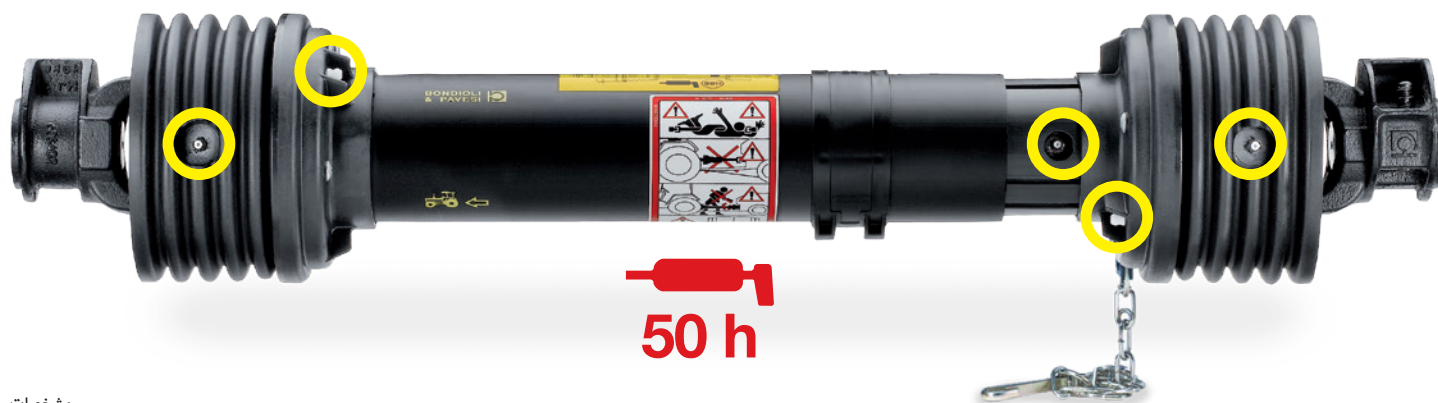
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
 POWER
 EINGANGSLEISTUNG

up to 272 kW



مدت زمان دوام مفصل ۱۰۰۰ ساعت با زاویه جداسازی $\alpha = 5^\circ$
 1000 hour lifetime of a joint operating with joint angle $\alpha = 5^\circ$
 Kreuzgelenk-Lebensdauer 1000 Stunden, Gelenkwinkel $\alpha = 5^\circ$.



مشخصات
KEY FEATURES
HAUPTEIGENSCHAFTEN

شناخت نیازهای نوین بازار و تجربه به دست آمده در چندین دهه کار در مکانیزه کردن کشاورزی، شرکت بُندیولی و پاوِزی را به گسترش پروژه SFT ترغیب نموده: طیف کاملی از انتقال نیرو توسط میل کاردان که در آن تمام قطعات بر اساس اصول ایمنی، کاربردی بودن و فن آوری طراحی و ساخته می شوند.

Using their understanding of modern market demands and decades of experience in the field of power transmission as it relates to agricultural mechanization, Bondioli & Pavesi developed the SFT range of drivelines and accessories, with every component designed and built according to the principles of safety, function and technology

Dank der detaillierten Kenntnis dieser modernen Marktanforderungen und mit seiner langjährigen Erfahrung hat Bondioli & Pavesi das Projekt SFT entwickelt: SFT bezeichnet ein komplettes Programm von Kardan-Gelenkwellen, deren Komponenten neuesten Kriterien in puncto Sicherheit, Funktionalität und Technologie gerecht werden.



لوله‌های چهار دندانه

FOUR-TOOTH PROFILE TUBES
4-KEIL-PROFILROHRE



لوله‌های چرخش

FREE ROTATION PROFILE TUBES
FREE-ROTATION-ROHRE



تلسکوپ‌های شیاردار

SPLINED TELESCOPING MEMBERS
VOLLWELLEN-NABENPROFIL

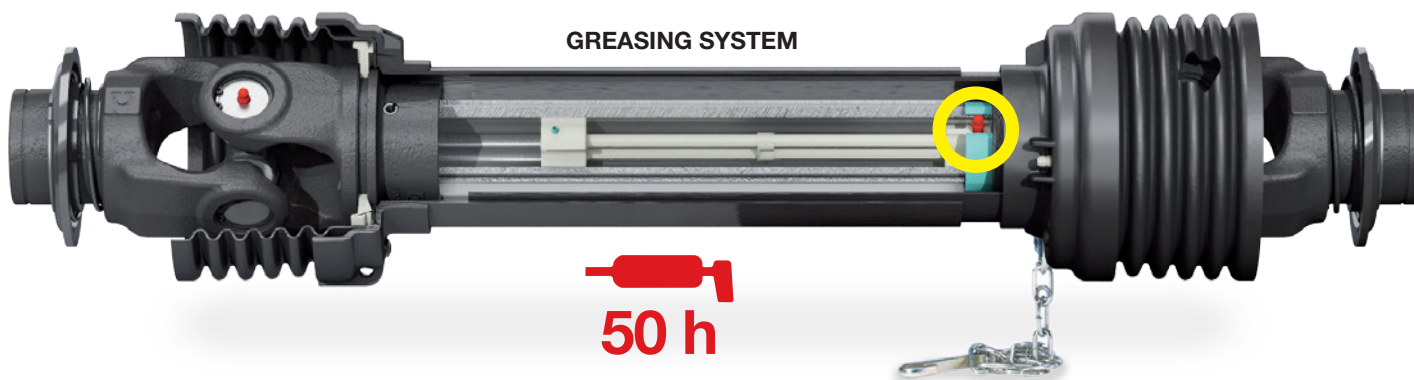


پروفیل‌های چهار دندانه پیشرفته

ADVANCED FOUR TOOTH PROFILE
WEITERENTWICKELTE 4-KEIL-PROFILROHRE



S1				
S2				
S4				
S5				
S6				
H7				
S8				
H8				
S9				
SH				
S0				
SK				



مشخصات
KEY FEATURES
HAUPTEIGENSCHAFTEN

لوله‌های چهار دندانه برای داشتن حداکثر مقاومت و بهترین ویژگی‌های لغزش در فضاهای موجود بین چنگال‌ها طراحی شده‌اند. لوله‌های «چرخش آزاد»، برای تسهیل نصب، امکان چرخش نسبی تا ۶۰ درجه بین دو انتهای میل (کاردان) را فراهم می‌کنند. نیازهای کاربردی مشخص‌شده با میران گشتاورهای بالا، لغزش‌های مکرر تحت فشار بار و ازدیاد طول بیش از ازدیادهای مجاز لوله‌های تلسکوپی، می‌توانند با استفاده از تلسکوپ‌های شیاردار پاسخ داده شوند. انتقال‌های SFT برای ساده‌کردن عملیات نگهداری و کاهش زمان‌های اجرا طراحی شده‌اند. علاوه بر داشتن یک فاصله زمانی روغن‌کاری که می‌تواند تا ۵۰ ساعت ادامه داشته باشد، میل‌های SFT می‌توانند به یک سیستم روغن‌کاری لوله‌های تلسکوپی به نام Greasing System مجهز شوند.

Four-Tooth profile tubes are designed to provide maximum resistance and optimal telescoping within the space available between the yoke ears. Free Rotation tubes allow the ends of the driveline to rotate with respect to each other up to 60°, thereby facilitating the alignment of the splined yokes to the PTO. Splined telescoping members can satisfy the requirements of applications with high torques, frequent sliding under load and extensions longer than those permitted by telescoping tubes. SFT drivelines are designed to simplify maintenance work with less time required. Increasing the lubrication frequency to 50 hours was a positive improvement. SFT drivelines can be equipped with a lubrication system for the telescoping members, called the Greasing System.

Neben der Drehsteifigkeit verfolgt die Projektierung der 4-Keil-Profilrohre auch das Ziel bester Gleiteigenschaften innerhalb der baugrößenbedingten Platzverhältnisse in den Gabeln. Die "Free-Rotation"-Rohre erlauben eine Relativdrehung bis zu 60° zwischen den Gelenkwellenhälften, um insbesondere bei feststehenden Zapfwellen die Profile von Gabel und Zapfwelle beim Anbau ausrichten zu können. Anforderungen, die durch sehr hohe Momente, häufiges Schieben unter Last und größere Auszugslängen als mit normalen Schieberohren oder solche mit langem Schub möglich sind, können durch das Vollwellen-Nabenprofil erfüllt werden. Die SFT Gelenkwellen reduzieren die Wartungszeiten und erleichtern den Wartungsaufwand und kommen daher mit 50-Std.-Schmierintervallen aus. Darüberhinaus können die Profilrohre mit dem Greasing System ausgestattet werden.



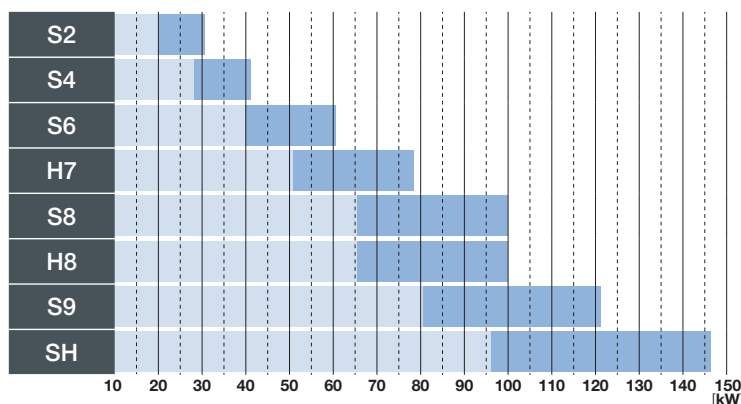
SFT 80°



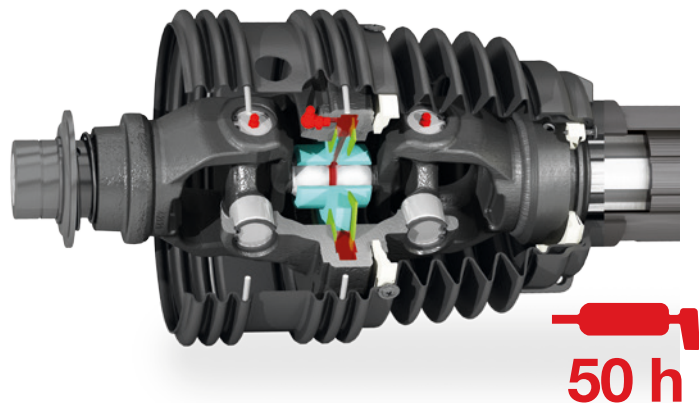
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
 POWER
 EINGANGSLEISTUNG

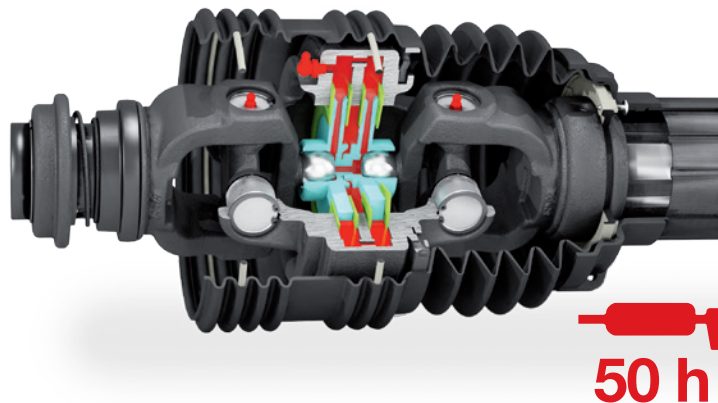
up to 147 kW



80°



75° SH



مشخصات
KEY FEATURES
HAUPTEIGENSCHAFTEN

مفصل سرعت ثابت می‌تواند زوایای گسترده جداسازی (۸۰ درجه، ۷۵ درجه یا ۵۰ درجه بسته به نوع) را برای دوره‌های زمانی کوتاه (مثلاً در زمان مانور فرمان) بدون تغییر در سرعت ایجاد کنند. هرگاه دستگاه انتقال قدرت شامل یک مفصل سرعت ثابت در طرف تراکتور و یک مفصل کاردانی ساده در طرف دستگاه باشد توصیه می‌شود از زوایای کار مداوم مفصل ساده برابر با ۱۶ درجه در ۵۴۰ دقیقه-۱ و ۹ درجه در ۱۰۰۰ دقیقه-۱ تجاوز نشود تا از بی‌نظمی‌ها در حرکت اجتناب شود.

Constant velocity joint can allow large joint angles -up to 80°, 75° or 50° depending upon the type. These joint angles should only be allowed for brief periods, for example during turning. For drivelines with a constant velocity joint on the tractor side and a single cardan joint on the implement side, the maximum recommended angles of the single joint are 16° at 540 min⁻¹ and 9° at 1000 min⁻¹ to prevent irregular motion.

Das Weitwinkel-Gleichlaufgelenk kann kurzzeitig, z.B. bei Kurvenfahrt, weite Gelenkwinkel erzielen (80°, 75° oder 50° je nach dem Gelenktyp), ohne Drehschwingungen zu erzeugen. Wenn traktorentseitig ein Weitwinkel-Gleichlaufgelenk und maschinenseitig ein einfaches Gelenk vorhanden sind, wird es dringend empfohlen, im Dauerbetrieb eine Winkeldifferenz von 16° bei 540 min⁻¹ und 9° bei 1000 min⁻¹ nicht zu überschreiten, um die Ungleich-förmigkeit der Bewegung zu verhindern.



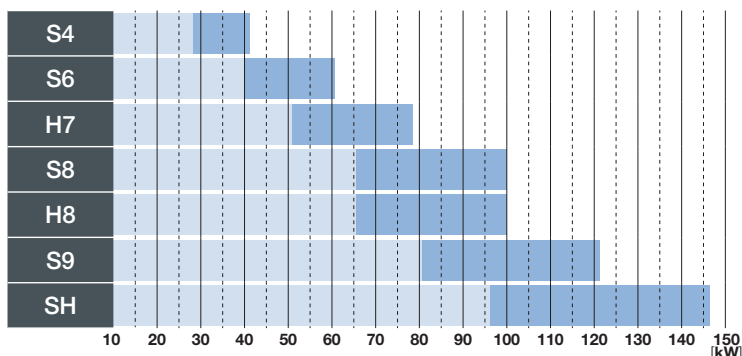
SFT 50°



540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
 POWER
 EINGANGSLEISTUNG

up to 147 kW



50°



50 h

مشخصات
KEY FEATURES
HAUPTEIGENSCHAFTEN

مفصل سرعت ثابت می‌تواند زوایای گسترده جداسازی (۸۰ درجه، ۷۵ درجه یا ۵۰ درجه بسته به نوع) را برای دوره‌های زمانی کوتاه (مثلاً در زمان مانور فرمان) بدون تغییر در سرعت ایجاد کنند. هرگاه دستگاه انتقال قدرت شامل یک مفصل سرعت ثابت در طرف تراکتور و یک مفصل کاردانی ساده در طرف دستگاه باشد توصیه می‌شود از زوایای کار مداوم مفصل ساده برابر با ۱۶ درجه در ۵۴۰ دقیقه-۱ و ۹ درجه در ۱۰۰۰ دقیقه-۱ فراتر نرود تا از بی‌نظمی‌ها در حرکت اجتناب شود.

Constant velocity joint can allow large joint angles -up to 80°, 75° or 50° depending upon the type. These joint angles should only be allowed for brief periods, for example during turning. For drivelines with a constant velocity joint on the tractor side and a single cardan joint on the implement side, the maximum recommended angles of the single joint are 16° at 540 min⁻¹ and 9° at 1000 min⁻¹ to prevent irregular motion.

Das Weitwinkel-Gleichlaufgelenk kann kurzzeitig, z.B. bei Kurvenfahrt, weite Gelenkwinkel erzielen (80°, 75° oder 50° je nach dem Gelenktyp), ohne Drehschwingungen zu erzeugen. Wenn traktorensseitig ein Weitwinkel-Gleichlaufgelenk und maschinenseitig ein einfaches Gelenk vorhanden sind, wird es dringend empfohlen, im Dauerbetrieb eine Winkeldifferenz von 16° bei 540 min⁻¹ und 9° bei 1000 min⁻¹ nicht zu überschreiten, um die Ungleichförmigkeit der Bewegung zu verhindern.



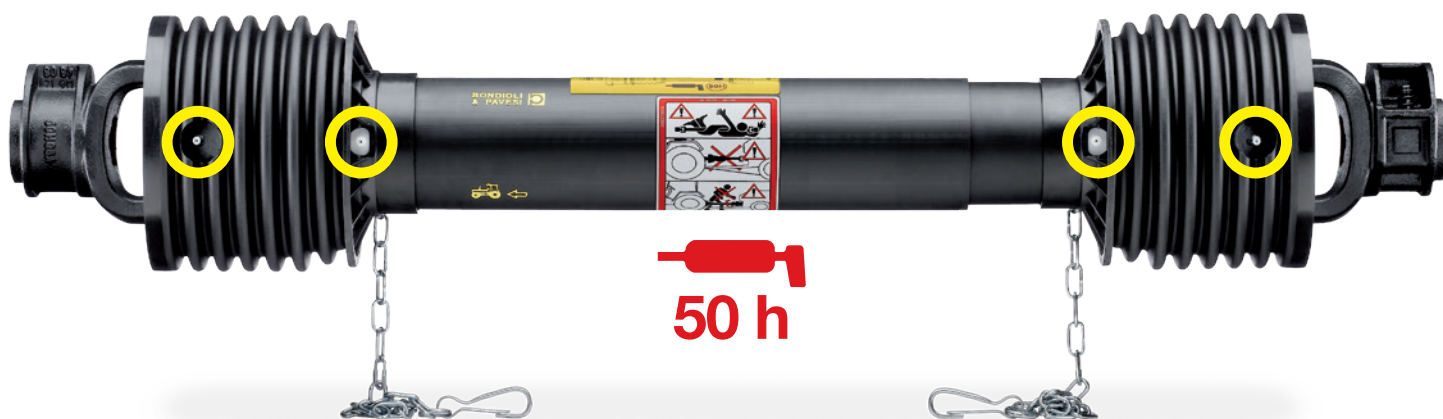
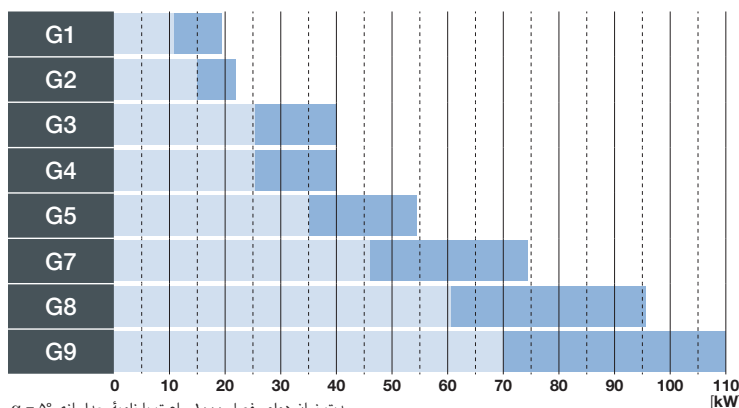
Global



540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
 POWER
 EINGANGSLEISTUNG

up to 110 kW



مشخصات
KEY FEATURES
HAUPTEIGENSCHAFTEN

دستگاه‌های انتقال قدرت Global با توجه بسیار به نیازهای مصرف‌کنندگان طراحی شده‌اند: قابلیت اطمینان بالا، وزن کم در عین دادن خدمات مشابه، سهولت نصب، روغن‌کاری طولانی و آسان.

بهبودهای بهره‌وری در کشاورزی، نتیجه فن‌آوری کاربردی است. دستگاه‌های انتقال قدرت Global از دانش فنی شرکت بَندیولی و پاوِزی استفاده می‌کنند که با طراحی و ساخت انتقال‌های کاردانی از سال ۱۹۵۰ گسترش یافته است. پژوهش طراحی مداوم، تکنیک‌های انحصاری تولید، که با تست‌های آزمایشگاهی دقیق و کنترل دایمی کیفیت همراه شده‌اند به‌دست آوردن عمل‌کردهای سطح بالا را ممکن کرده‌اند در حالی که ابعاد مفصل‌ها کوچک نگه داشته شده‌اند.

Global drivelines are designed to respond to the user's needs: reliability, low weight (with equal performance), easy installation and simplified, long-lasting lubrication. Global drivelines are based on the experience Bondioli & Pavesi has gained in the design and manufacture of drivelines and accessories since 1950.

Das Global-Gelenkwellenkonzept ist die Antwort auf die gestiegenen Anforderungen der Kunden: die Gelenkwellen überzeugen durch hohe Zuverlässigkeit und niedriges Leistungsgewicht, sie sind leicht anzubauen und abzusmieren, es genügt wöchentliche oder saisonale Schmierung. Die Produktionssteigerungen in der Landwirtschaft sind das Ergebnis der eingesetzten Technologie. Die Global-Gelenkwellen stützen sich auf das Know-How von Bondioli & Pavesi aus mehr als 50 Jahren Erfahrung in der Entwicklung und Herstellung von Kardan- Gelenkwellen. Im Bereich Projektierung



لوله‌های مثلثی

**TRIANGLE PROFILE TUBE
DREIKANTROHRE**



تلسکوپ‌های شیاردار

**SPLINED TELESCOPING MEMBERS
VOLLWELLEN-NABENPROFIL**



G1		
G2		
G3		
G4		
G5		
G7		
G8		
G9		



مشخصات

**KEY FEATURES
HAUPTEIGENSCHAFTEN**

لوله‌های مثلثی برای ایجاد ویژگی‌های مقاومت و لغزش به بهترین نحو طراحی شده‌اند. پروفایل امکان جفت شدن لوله‌ها را فقط در وضعیتی که در آن مفصل‌ها به‌طور صحیح در فاز قرار گرفته باشند، فراهم می‌کند. نیازهای کاربردی مشخص شده با میزان گشتاورهای بالا، لغزش‌های مکرر تحت فشار بار و ازدیاد طول بیش از ازدیادهای مجاز لوله‌های تلسکوپی، می‌توانند با استفاده از تلسکوپ‌های شیاردار پاسخ داده شوند.

Triangle profile tubes are designed to provide maximum resistance and optimal telescoping. The profile will only couple so the joints are properly in phase with respect to each other.

Splined telescoping members can satisfy the requirements of applications with high torques, frequent sliding under load and extensions longer than those permitted by telescoping tubes.

Die Dreikantprofilrohre vermögen die Eigenschaften hoher Drehsteifigkeit und niedrigen Schiebewiderstands bestmöglich zu vereinen. Die Profilpaarung ist nur in einer Stellung möglich, damit die Kreuzgelenke ordnungsgemäß fluchten. Anforderungen, die durch sehr hohe Momente, häufiges Schieben unter Last und größere Auszugslängen als mit normalen Schieberohren oder solche mit langem Schub möglich sind, können durch das Vollwellen-Nabenprofil erfüllt werden.



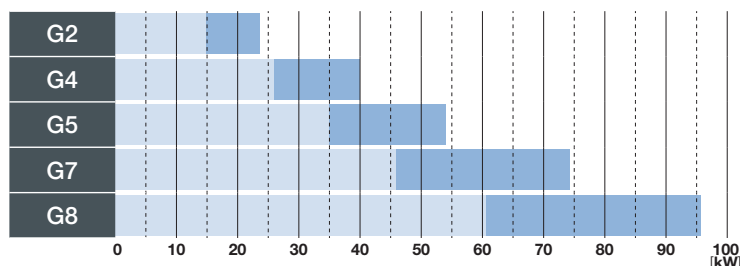
Global 80°



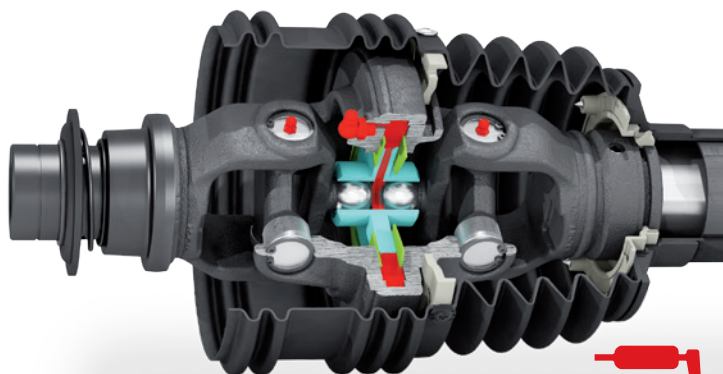
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
 POWER
 EINGANGSLEISTUNG

up to 96 kW



80°



50 h

مشخصات
KEY FEATURES
HAUPTEIGENSCHAFTEN

مفصل سرعت ثابت می‌تواند زوایای گسترده جداسازی را برای دوره‌های زمانی کوتاه (مثلاً در زمان مانور فرمان) بدون تغییر در سرعت ایجاد کنند. هرگاه دستگاه انتقال قدرت شامل یک مفصل سرعت ثابت در طرف تراکتور و یک مفصل کاردانی ساده در طرف دستگاه باشد توصیه می‌شود از زوایای کار مداوم مفصل ساده برابر با ۱۶ درجه در ۵۴۰ دقیقه-۱ و ۹ درجه در ۱۰۰۰ دقیقه-۱ فراتر نرود تا از بی‌نظمی‌ها در حرکت اجتناب شود.

Constant velocity joint can allow large joint angles (80°). These joint angles should only be allowed for brief periods, for example during turning. For drivelines with a constant velocity joint on the tractor side and a single cardan joint on the implement side, the maximum recommended angles of the single joint are 16° at 540 min⁻¹ and 9° at 1000 min⁻¹ to prevent irregular motion.

Das Weitwinkel-Gleichlaufgelenk kann kurzzeitig, z.B. bei Kurvenfahrt, weite Gelenkwinkel erzielen (80°), ohne Drehschwingungen zu erzeugen. Wenn traktorentseitig ein Weitwinkel-Gleichlaufgelenk und maschinenseitig ein einfaches Gelenk vorhanden sind, wird es dringend empfohlen, im Dauerbetrieb eine Winkeldifferenz von 16° bei 540 min⁻¹ und 9° bei 1000 min⁻¹ nicht zu überschreiten, um die Ungleichförmigkeit der Bewegung zu verhindern.



RA



50 h

SFT

RA1	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
RA2												SIZE

Global

RA1	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9					SIZE
RA2													

RL



SFT

RL1	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
RL2												SIZE
RL3												
RLK												

Global

RL3	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				SIZE
-----	----	----	----	----	----	----	----	----	--	--	--	------

مشخصات
KEY FEATURES
HAUPTEIGENSCHAFTEN

بازگشت قدرت از دستگاه به تراکتور در طول مراحل کاهش سرعت یا توقف نیروگیری را حذف می‌کند.
چرخ‌های آزاد RL نیازی به روغن‌کاری ندارند و فاقد چرب‌کننده هستند.

*This device prevents transmission of inertial loads from implement to the tractor during deceleration or stopping of the PTO.
The RL overrunning clutches do not require lubrication and are not equipped with grease fittings.*

Verhindert, dass die Leistung drehender Maschinenteile auf den Schlepper zurückwirkt, wenn dieser abbremst bzw. wenn die Zapfwelle ausgeschaltet wird.
Die Freiläufe RL bedürfen keiner Schmierung und sind ohne Schmiernippel.



GE



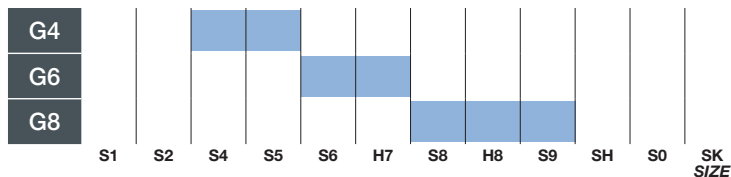
گشتاور حداکثر

MAX TORQUE

MAX DREHMOMENT

from 1700 Nm to 5000 Nm

SFT



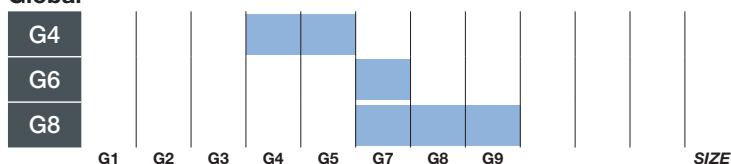
گشتاور حداکثر

MAX TORQUE

MAX DREHMOMENT

from 1700 Nm to 5000 Nm

Global



مشخصات

KEY FEATURES
HAUPTEIGENSCHAFTEN

مفصل کشسان GE یک عنصر انعطاف‌پذیر در مقابل پیچش است و در انتقال‌های کاردانی برای انجام عمل‌کردها مختلف بر حسب کاربرد، مورد استفاده قرار می‌گیرد. اوج گشتاورهای ایجادشده توسط اینرسی دستگاه (روتورها، فلاپویل‌ها) را در زمانی که شتاب‌های ناگهانی یا کاهش سرعت‌ها را تحمل می‌کند، کاهش می‌دهد. بارهای متناوب یا ضربان‌دار را که اثرات منفی روی دوام قطعات دارند، کاهش می‌دهد.

برای جلوگیری از پدیده‌های رزونانس که ممکن است باعث تغییر شکل یا شکستگی شوند، فرکانس طبیعی یک سیستم را تغییر می‌دهد. ارتعاشات پیچشی مثلاً ناشی از زوایای مختلف کار در یک انتقال دربرگیرنده چند مفصل کاردانی را تعدیل می‌کند.

The GE torsionally resilient joint is used on drivelines for different functions depending upon the specific application.

The GE can reduce torque peaks generated by the inertia of machines with heavy flywheels or rotors during abrupt starts or deceleration.

The GE can smooth alternating or pulsating loads that may shorten the life of power transmission components.

The GE can modify the natural frequency of a system, to avoid resonance events that could cause failures.

The GE can smooth torsional vibrations generated by unequal working angles on drivelines with more than one joint.

Die elastische Kupplung GE ist ein drehfestes Element. Sie wird bei Gelenkwellen eingesetzt, um je nach Verwendung verschiedene Funktionen zu erfüllen.

Sie reduziert die Drehmomentspitzen, die von der Massenträgheit der Maschine (Rotoren, Schwungräder) beim Beschleunigen oder Abbremsen erzeugt werden.

Sie reduziert wechselnde bzw. schwelende Belastungen, die die Lebensdauer der Komponenten negativ beeinflussen. Sie ändert die Eigenfrequenz eines Systems, um Resonanz zu vermeiden, die Verformungen oder Bruch verursachen könnte. Bei Gelenkwellen mit mehreren Gelenken, dämpft sie die Drehschwingung, die von unterschiedlichen Gelenkwinkeln verursacht sein kann.



محدودکننده‌های گشتاور پین‌دار RATCHET TORQUE LIMITERS SPERRKÖRPERKUPPLUNGEN

SA



50 h

LC



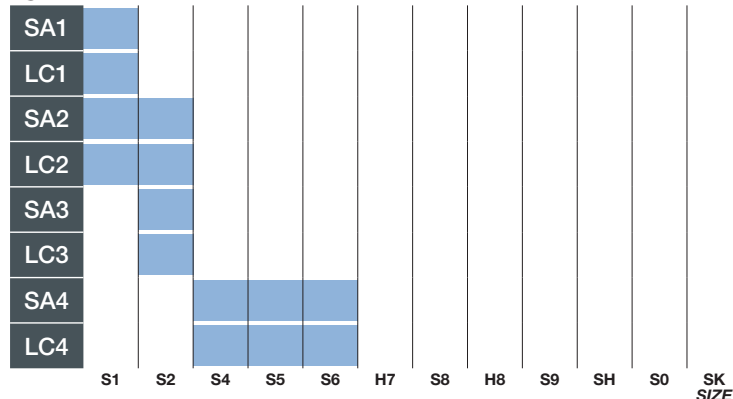
250 h

یک سوبه‌ها
ONE-WAY
DREHSINNABHÄNGIG
700 min⁻¹ max

گشتاور حداکثر
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from 400 Nm to 1600 Nm

SFT

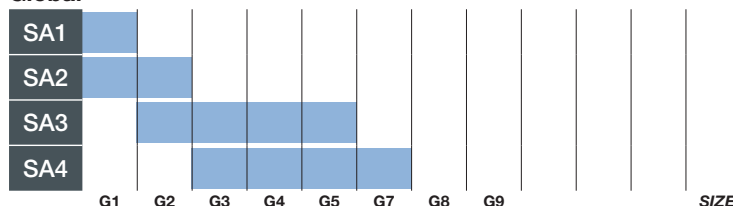


700 min⁻¹ max

گشتاور حداکثر
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from 400 Nm to 1600 Nm

Global



مشخصات KEY FEATURES HAUPTEIGENSCHAFTEN

محدودکننده‌های گشتاور پین‌دار، وقتی که گشتاور انتقالی از مقدار تنظیم شده تجاوز کند، انتقال قدرت را قطع کرده و بعد از اینکه علت اضافه بار از بین رفت به‌طور خودکار دوباره وارد سیستم می‌شوند. معمولاً برای حفاظت ماشین‌آلات کشاورزی از اضافه بار که با یک نمودار گشتاور ثابت یا متناوب مشخص می‌شوند اما مشمول سرریز هم هستند، به کار گرفته می‌شوند.

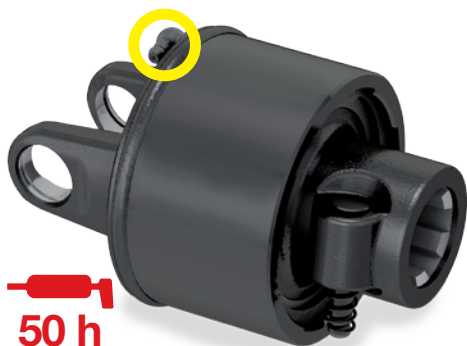
A ratchet torque limiter is a device able to interrupt the transmission of power in the event of a torque peak or overload that exceeds the setting. The torque limiter is automatically re-engaged after the cause of the overload is removed. Ratchet torque limiters are generally employed to protect implements subject to constant or alternating torques from overloads.

Sperrkörperkupplungen unterbrechen die Leistungsübertragung, wenn das Drehmoment den eingestellten Wert überschreitet. Sie werden automatisch wieder kraftschlüssig, wenn die Ursache der Überlastung beseitigt ist. Als Überlastkupplungen werden sie normalerweise bei Landmaschinen verwendet, die durch einen konstanten oder wechselnden Drehmomentverlauf mit gelegentlichen Verstopfungen gekennzeichnet sind.

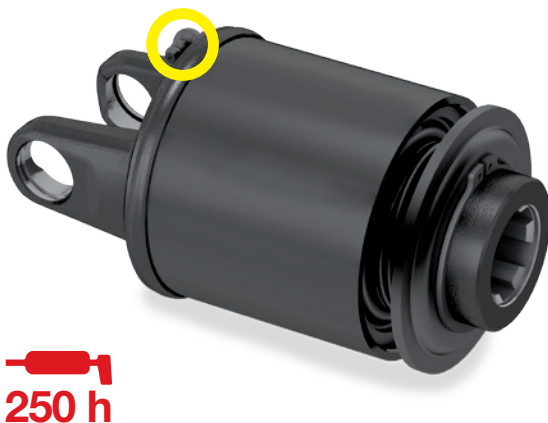


محدودکننده‌های گشتاور پین‌دار RATCHET TORQUE LIMITERS SPERRKÖRPERKUPPLUNGEN

LN



LT



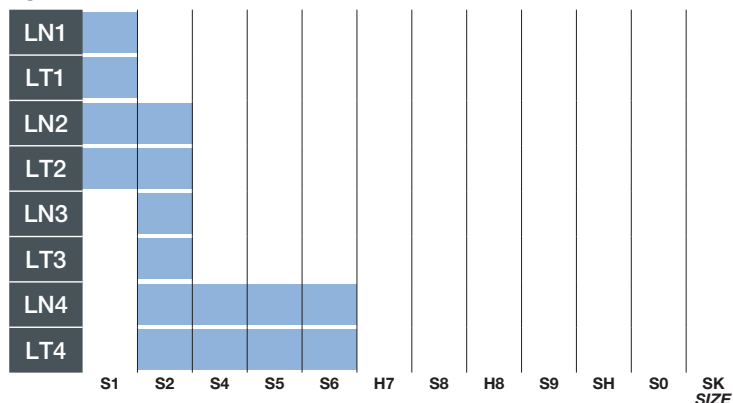
مقایسه‌ها

SYMMETRICALS
SYMMETRISCHE
700 min⁻¹ max

گشتاور حداکثر
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from 300 Nm to 1200 Nm

SFT

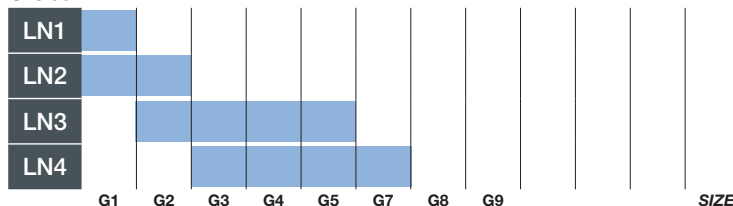


700 min⁻¹ max

گشتاور حداکثر
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from 300 Nm to 1200 Nm

Global



مشخصات KEY FEATURES HAUPTEIGENSCHAFTEN

محدودکننده‌های گشتاور پین‌دار، وقتی که گشتاور انتقالی از مقدار تنظیم‌شده تجاوز کند، انتقال قدرت را قطع کرده و بعد از اینکه علت اضافه بار از بین رفت به‌طور خودکار دوباره وارد سیستم می‌شوند. معمولاً برای حفاظت ماشین‌آلات کشاورزی از اضافه بار که با یک نمودار گشتاور ثابت یا متناوب مشخص می‌شوند اما مشمول سرریز هم هستند، به‌کار گرفته می‌شوند.

A ratchet torque limiter is a device able to interrupt the transmission of power in the event of a torque peak or overload that exceeds the setting. The torque limiter is automatically re-engaged after the cause of the overload is removed. Ratchet torque limiters are generally employed to protect implements subject to constant or alternating torques from overloads.

Sperrkörperkupplungen unterbrechen die Leistungsübertragung, wenn das Drehmoment den eingestellten Wert überschreitet. Sie werden automatisch wieder kraftschlüssig, wenn die Ursache der Überlastung beseitigt ist. Als Überlastkupplungen werden sie normalerweise bei Landmaschinen verwendet, die durch einen konstanten oder wechselnden Drehmomentverlauf mit gelegentlichen Verstopfungen gekennzeichnet sind.



LB



250 h

LR



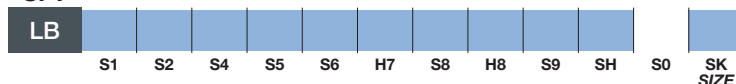
250 h

پیچ دار
SHEAR BOLT
SCHERBOLZENKUPPLUNG

گشتاور حداکثر
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from 650 Nm to 9000 Nm

SFT



گشتاور حداکثر
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from 650 Nm to 9000 Nm

Global



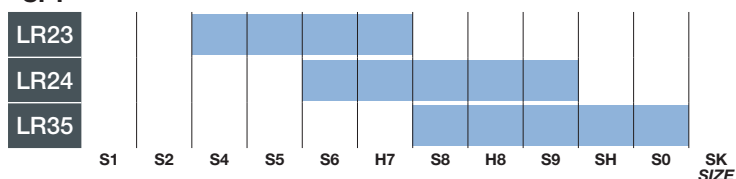
اتوماتیک

AUTOMATIC
AUTOMATISCHE NOCKENSCHALT-KUPPLUNG

گشتاور حداکثر
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from 1200 Nm to 4500 Nm

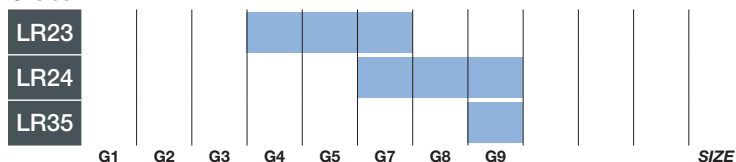
SFT



گشتاور حداکثر
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from 1200 Nm to 3500 Nm

Global



مشخصات
KEY FEATURES
HAUPT-EIGENSCHAFTEN

هرگاه گشتاور انتقالی از مقداری که برای تنظیم شده تجاوز کند LB وارد عمل می شود و انتقال قدرت را قطع می کند. برای از سر گرفتن انتقال، لازم است پیچ بریده شده با پیچی همان قطر، طبقه و طول، تعویض شود. LR هنگامی که گشتاور فراتر از مقدار درجه بندی می رود، انتقال قدرت را قطع می کند. از طریق کاهش سرعت یا متوقف کردن نیروگیری اتصال دوباره خودکار به دست می آید. دستگاه در مونتاژ روغن کاری شده و به روغن کاری دوره ای نیاز ندارد.

LB - This device interrupts the transmission of power by shearing a bolt when the torque exceeds the setting. Replace the sheared bolt with the same diameter, length and grade as the original.

LR - This device interrupts the transmission of power when the torque exceeds the setting. To automatically re-engage the device, slow down or stop the PTO. This device is sealed, no additional lubrication is required.

LB - Unterbrechung der Leistungsübertragung bei Überschreiten des eingestellten Drehmoments. Zur Wiederaufnahme des Betriebs den abgesicherten Bolzen durch einen gleicher Größe und Festigkeitsklasse ersetzen.

LR - Unterbrechung der Leistungsübertragung bei Überschreiten des eingestellten Drehmoments. Ein Drehzahlrückgang oder Stopp der Zapfwelle bewirken das automatische Wiedereinrasten. Die beim Einbau geschmierte Kupplung bedarf daher keiner regelmäßigen Nachschmierung.



محدودکننده‌های اصطکاک گشتاور FRICTION TORQUE LIMITERS ÜBERLASTKUPPLUNGEN MIT REIBSCHEIBEN

FV



FFV



برای میل‌های بدون علامت CE
FOR SHAFTS NOT BEARING CE MARK
FÜR GELENKWELLEN OHNE CE-ZEICHEN

درجه‌بندی قابل تنظیم

**ADJUSTABLE
EINSTELLBARES DREHMOMENT**

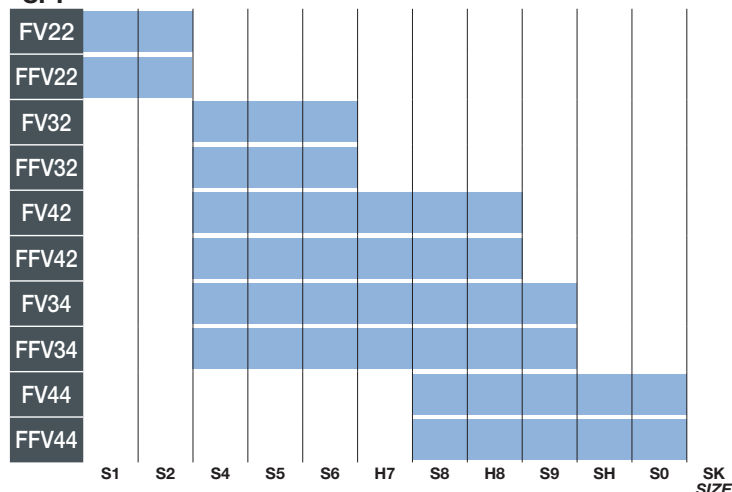
گشتاور حداکثر

MAX TORQUE

MAX DREHMOMENT

from 400 Nm to 3000 Nm

SFT



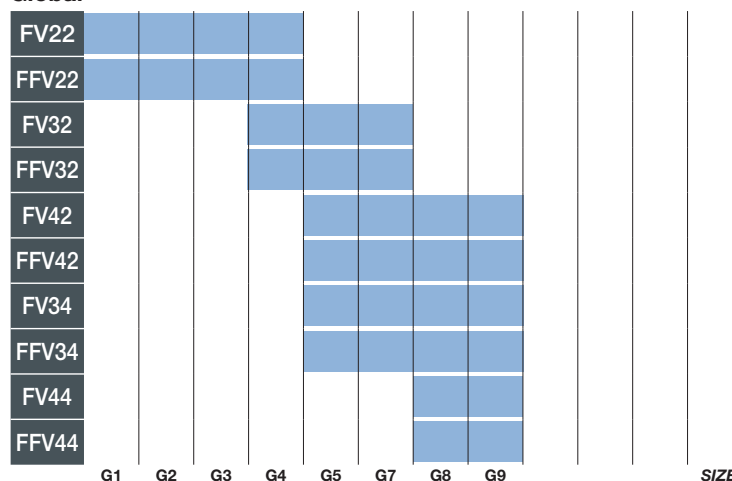
گشتاور حداکثر

MAX TORQUE

MAX DREHMOMENT

from 400 Nm to 2200 Nm

Global



مشخصات KEY FEATURES HAUPTEIGENSCHAFTEN

نوسان دیسک‌های اصطکاکی ارزش گشتاور منتقل‌شده را محدود می‌کند.

قله‌های گشتاور و اضافه بار کوتاه مدت حذف می‌شوند. می‌تواند هم به‌عنوان محدودکننده گشتاور و هم به‌عنوان دستگاه راه‌انداز برای ماشین‌های دارای اینرسی بالا استفاده شود.

درجه‌بندی با تنظیم ارتفاع کار فنر قابل تنظیم است.

The torque transmitted to the machine is limited by allowing the clutch plates to slip relative to each other. Torque peaks or short duration overloads are limited when the clutch is used and adjusted properly. It can be used as an overload clutch, or to help start implements with high inertial loads. The setting can be adjusted by modifying the working height of the springs.

Der Schlupf der Reibscheiben begrenzt den Höchstwert des übertragenen Drehmoments. Kurzzeitige Drehmomentspitzen und Überlastungen werden verhindert. Einsatz als Drehmomentbegrenzung sowie zum Anlauf von Maschinen hoher Trägheit. Für die Einstellung die Arbeitshöhe der Feder regulieren.



محدودکننده‌های گشتاور اصطکاکی FRICTION TORQUE LIMITERS ÜBERLASTKUPPLUNGEN MIT REIBSCHEIBEN

FT



FK



درجه‌بندی غیرقابل تنظیم

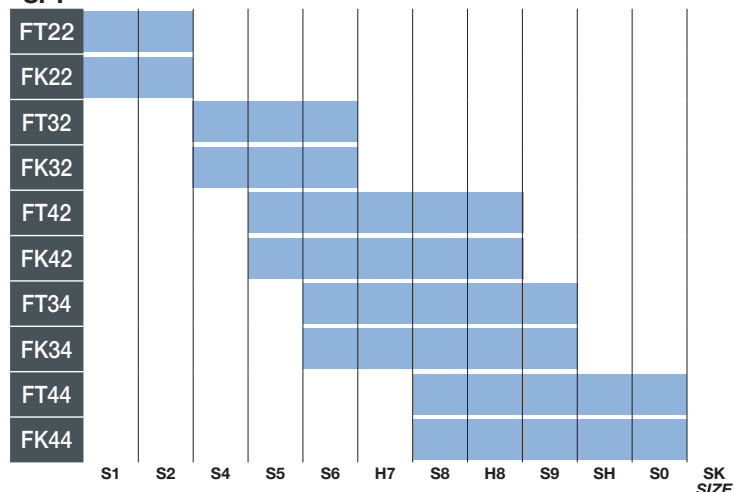
**NON-ADJUSTABLE
FEST EINGESTELLTES DREHMOMENT**

گشتاور حداکثر
MAX TORQUE

MAX DREHMOMENT

from 400 Nm to 2600 Nm

SFT



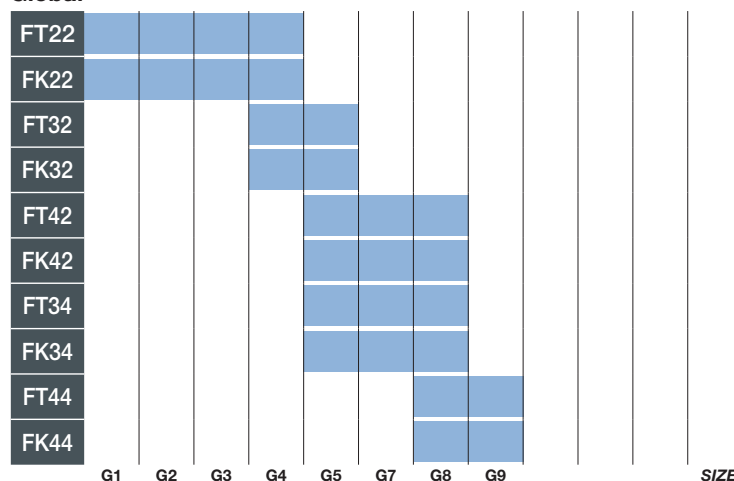
گشتاور حداکثر

MAX TORQUE

MAX DREHMOMENT

from 400 Nm to 2200 Nm

Global



مشخصات KEY FEATURES HAUPTEIGENSCHAFTEN

نوسان دیسک‌های اصطکاکی ارزش گشتاور منتقل‌شده را محدود می‌کند. قله‌های گشتاور و اضافه بار کوتاه مدت حذف می‌شوند. می‌تواند هم به‌عنوان محدودکننده گشتاور و هم به‌عنوان دستگاه راه‌انداز برای ماشین‌های دارای اینرسی بالا استفاده شود. کلاچ FT دارای یک باند فلزی پیرامون خود است. فشردن فنر هنگامی که در حالت چسبیدگی به نوار آهنی باشد، صحیح است. کلاچ FK مجهز به پیچ‌هایی با مهره‌های کور است. فشردن فنر هنگامی که مهره‌ها به‌طور کامل پیچ شده‌اند، صحیح است.

The torque transmitted to the machine is limited by allowing the clutch plates to slip relative to each other. Torque peaks or short duration overloads are limited when the clutch is used and adjusted properly. It can be used as an overload clutch, or to help start implements with high inertial loads. The FT has a metal band around its circumference. Avoid excessive tightening of the bolts - implement, tractor, or driveline damage may occur. The FK clutch has bolts with cap nuts. The spring compression is correct when the nuts are fully screwed on.

Der Schlupf der Reibscheiben begrenzt den Höchstwert des übertragenen Drehmoments. Kurzzeitige Drehmomentspitzen und Überlastungen werden verhindert. Einsatz als Drehmomentbegrenzung sowie zum Anlauf von Maschinen hoher Trägheit. FT Kupplungen weisen ein einen Blechring am Umfang auf. Es liegt eine richtige Federspannung vor, wenn die Feder bündig am Blechring anliegt. Die Bolzen nicht übermäßig anziehen, um die Funktion der Kupplung nicht zu beeinträchtigen. Der Kupplungstyp FK weist Bolzen mit Hutmuttern auf. Es liegt eine richtige Federspannung vor, wenn die Muttern ganz eingedreht sind.



محدودکننده‌های اصطکاک گشتاور FRICTION TORQUE LIMITERS ÜBERLASTKUPPLUNGEN MIT REIBSCHEIBEN

FNV



50 h

FFNV



50 h

FNT



50 h

برای میل‌های بدون علامت CE
FOR SHAFTS NOT BEARING CE MARK
FÜR GELENKWELLEN OHNE CE-ZEICHEN

با چرخ آزاد درجه‌بندی قابل تنظیم

ADJUSTABLE INCORPORATED OVERRUNNING CLUTCH
MIT REIBSCHEIBEN UND FREILAUF EINGESTELLTES DREHMOMENT

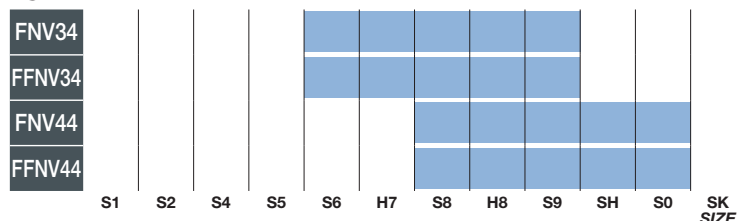
گشتاور حداکثر

MAX TORQUE

MAX DREHMOMENT

from 1200 Nm to 2800 Nm

SFT



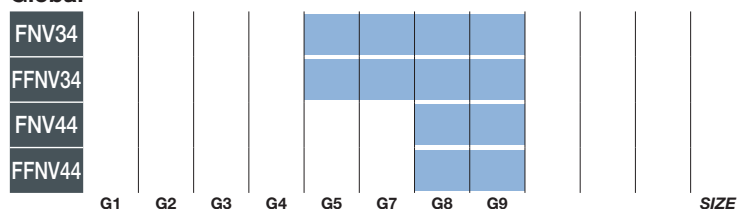
گشتاور حداکثر

MAX TORQUE

MAX DREHMOMENT

from 1200 Nm to 2200 Nm

Global



با چرخ آزاد درجه‌بندی غیرقابل تنظیم

NON-ADJUSTABLE INCORPORATED OVERRUNNING CLUTCH
MIT REIBSCHEIBEN UND FREILAUF FEST EINGESTELLTES DREHMOMENT

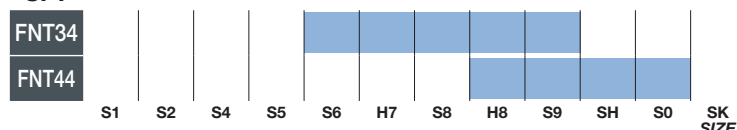
گشتاور حداکثر

MAX TORQUE

MAX DREHMOMENT

from 1200 Nm to 2800 Nm

SFT



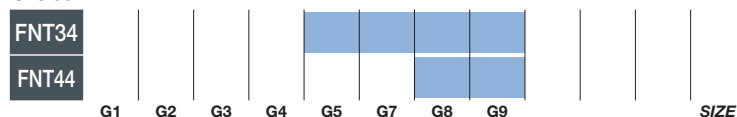
گشتاور حداکثر

MAX TORQUE

MAX DREHMOMENT

from 1200 Nm to 2200 Nm

Global



موارد کاربرد

APPLICATIONS
ANWENDUNGEN

به ویژگی‌های عملکرد محدودکننده گشتاور اصطکاکی،
عملکرد چرخ آزاد را اضافه می‌کند.
روی دستگاه‌های با توده دوار قوی استفاده می‌شود.

A clutch which combines the functional characteristics of friction clutch and an overrunning clutch.
Used on machines with high inertial loads.

Vereinigt die Funktionseigenschaften der Überlastkupplungen mit Reibscheiben mit jenen des Freilaufs.
Einsatz auf Maschinen mit großer Schwungmasse.





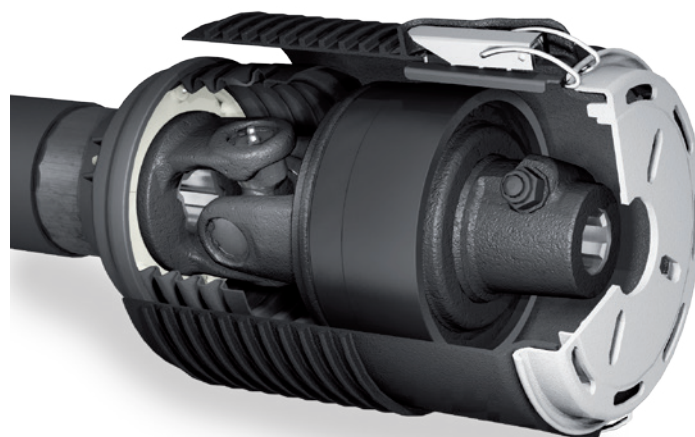
همه قسمت‌های در چرخش باید محافظت شوند.
حفاظت‌های تراکتور و دستگاه باید یک سیستم یکپارچه با حفاظت
از میل کاردان تشکیل دهند.

**ALL ROTATING PARTS MUST BE SHIELDED.
THE TRACTOR MASTER SHIELD, THE
DRIVELINE GUARD, AND THE IMPLEMENT
SHIELD ALL WORK TOGETHER FOR YOUR
SAFETY.**

**SÄMTLICHE UMLAUFENDEN
MASCHINENTEILE MÜSSEN
GESICHERT WERDEN.
DIE UNFALLSCHUTZVORRICHTUNGEN
VON SCHLEPPER UND ARBEITSGERÄT
MÜSSEN MIT DIE SCHUTZROHRE DER
GELENKWELLE EIN DURCHGEHENDES
SCHUTZSYSTEM BILDEN.**

نوارهای انتهایی اختیاری
**SHIELD CONE CONFIGURATIONS
BEZEICHNUNG DES ANSCHLUSSES**

مخروط محافظ
**IMPLEMENT INPUT CONNECTION SHIELDS
GERÄTESCHUTZTÖPFE**



استفاده صحیح از دستگاه‌های انتقال و انسجام حفاظ‌های
پیش‌گیری از حوادث برای ایمنی کاربر حیاتی هستند. درصد
بالایی از تصادفات به دلیل عدم وجود یا نقض حفاظ‌های
پیش‌گیری از حوادث رخ می‌دهند. بُندیولی و پاوزی به
استفاده از حفاظ‌های مناسب برای میل کاردان و دستگاه‌های
انتقال نیرو توصیه می‌کند. جایگزین‌سازی احتمالی قطعات
محافظ آسیب‌دیده باید با قطعات یدکی اصلی انجام شود.

Proper use and maintenance of the driveline and shielding is of primary importance for operator safety. A high percentage of driveline accidents occur when safety shielding is missing or does not function properly. Bondioli & Pavesi recommends the use of proper shields and guards for the driveline, tractor, and implement. Damaged or missing components must be replaced with original equipment spare parts, correctly installed, before using the driveline. Use the implement only with the original driveline. The implement input connection shield must be compatible with the driveline and the application.

Der vorschriftsgemäße Gebrauch von Gelenkwellen und die Vollständigkeit der Unfallschutzeinrichtungen sind grundlegende Voraussetzungen der Bediener-sicherheit. Ein großer Teil aller Unfälle entsteht durch das Fehlen bzw. die Manipulation der Unfallschutzeinrichtungen. Bondioli & Pavesi empfiehlt daher die Verwendung von geeigneten Schutzsystemen für Gelenkwellen und Zapfwellen. Evtl. beschädigte Teile der Schutzvorrichtungen sind immer durch Originalteile zu ersetzen.





همه قسمت‌های در چرخش باید محافظت شوند.
حفاظت‌های تراکتور و دستگاه باید یک سیستم یکپارچه با حفاظت
از میل کاردان تشکیل دهند.

**ALL ROTATING PARTS MUST BE SHIELDED.
THE TRACTOR MASTER SHIELD, THE
DRIVELINE GUARD, AND THE IMPLEMENT
SHIELD ALL WORK TOGETHER FOR YOUR
SAFETY.**

**SÄMTLICHE UMLAUFENDEN
MASCHINENTEILE MÜSSEN
GESICHERT WERDEN.
DIE UNFALLSCHUTZVORRICHTUNGEN
VON SCHLEPPER UND ARBEITSGERÄT
MÜSSEN MIT DIE SCHUTZROHRE DER
GELENKWELLE EIN DURCHGEHENDES
SCHUTZSYSTEM BILDEN.**

نوارهای انتهایی اختیاری
**SHIELD CONE CONFIGURATIONS
BEZEICHNUNG DES ANSCHLUSSES**



مخروط محافظ
**IMPLEMENT INPUT CONNECTION SHIELDS
GERÄTESCHUTZTÖPFE**



مشخصات
**KEY FEATURES
HAUPTEIGENSCHAFTEN**

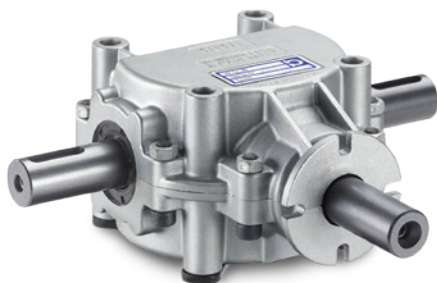
استفاده صحیح از دستگاه‌های انتقال و انسجام محافظ‌های
پیش‌گیری از حوادث برای ایمنی کاربر حیاتی هستند. درصد
بالایی از تصادفات به دلیل عدم وجود یا نقض محافظ‌های
پیش‌گیری از حوادث رخ می‌دهند. بُندیولی و پاوِزی به
استفاده از حفاظ‌های مناسب برای میل کاردان و دستگاه‌های
انتقال نیرو توصیه می‌کند. جایگزین‌سازی احتمالی قطعات
محافظ آسیب‌دیده باید با قطعات یدکی اصلی انجام شود.

Proper use and maintenance of the driveline and shielding is of primary importance for operator safety. A high percentage of driveline accidents occur when safety shielding is missing or does not function properly. Bondioli & Pavesi recommends the use of proper shields and guards for the driveline, tractor, and implement. Damaged or missing components must be replaced with original equipment spare parts, correctly installed, before using the driveline. Use the implement only with the original driveline. The implement input connection shield must be compatible with the driveline and the application.

Der vorschriftsgemäße Gebrauch von Gelenkwellen und die Vollständigkeit der Unfallschutzvorrichtungen sind grundlegende Voraussetzungen der Bediensicherheit. Ein großer Teil aller Unfälle entsteht durch das Fehlen bzw. die Manipulation der Unfallschutzvorrichtungen. Bondioli & Pavesi empfiehlt daher die Verwendung von geeigneten Schutzsystemen für Gelenkwellen und Zapfwellen. Evtl. beschädigte Teile der Schutzvorrichtungen sind immer durch Originalteile zu ersetzen.



S1000



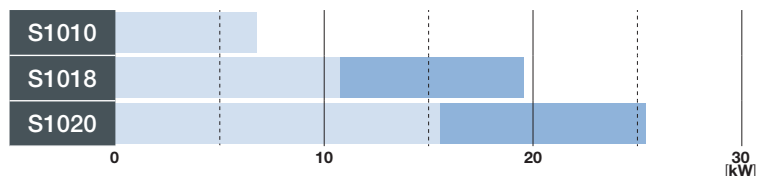
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
POWER
 EINGANGASLEISTUNG

up to 26 kW at 1000 min⁻¹

نسبت
RATIO
 ÜBERSETZUNG

from 1:2,78 to 2,78:1



S2000



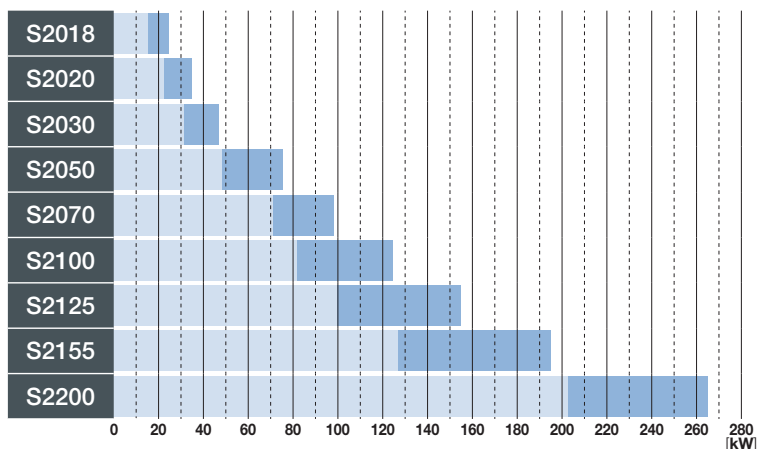
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
POWER
 EINGANGASLEISTUNG

up to 265 kW at 1000 min⁻¹

نسبت
RATIO
 ÜBERSETZUNG

from 1:2,78 to 2,78:1



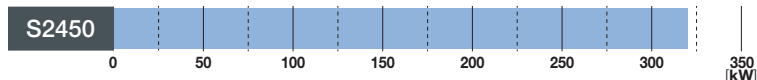
1000 min⁻¹

قدرت
POWER
 EINGANGASLEISTUNG

up to 331 kW at 1000 min⁻¹

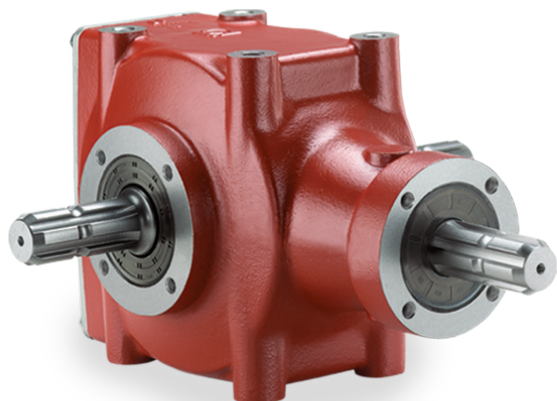
نسبت
RATIO
 ÜBERSETZUNG

1:1



جعبه دنده برای چمن‌زن‌ها و بوته‌کن‌ها
FLAIL MOWERS AND STALK SHREDDERS GEARBOXES
GETRIEBE FÜR MULCHGERÄTE UND BUSCHHACKER.

S2001



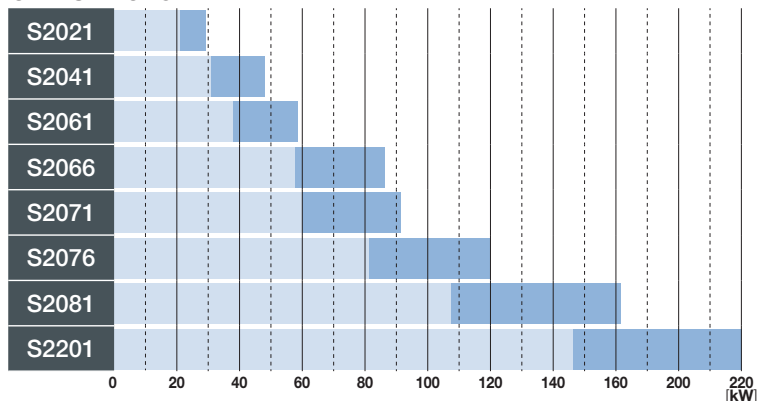
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
 POWER
 EINGANGASLEISTUNG

up to 220 kW at 1000 min⁻¹

نسبت
 RATIO
 ÜBERSETZUNG

from 1:5,33 to 5,33:1



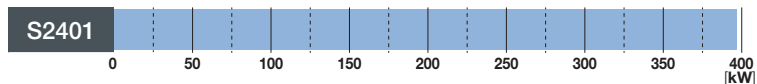
1000 min⁻¹

قدرت
 POWER
 EINGANGASLEISTUNG

up to 390 kW at 1000 min⁻¹

نسبت
 RATIO
 ÜBERSETZUNG

from 1,94:1 to 4,12:1



S2002 - S2003



با معکوس‌کننده

WITH OUTPUT INVERTER
MIT UMKEHRSCALTUNG

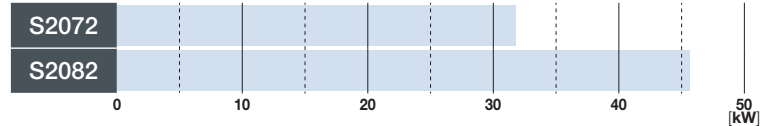
540 min⁻¹

قدرت
POWER
 EINGANGASLEISTUNG

up to 46 kW at 540 min⁻¹

نسبت
RATIO
 ÜBERSETZUNG

from 2,46:1 to 4,11:1



بدون معکوس‌کننده

WITHOUT OUTPUT INVERTER
OHNE UMKEHRSCALTUNG

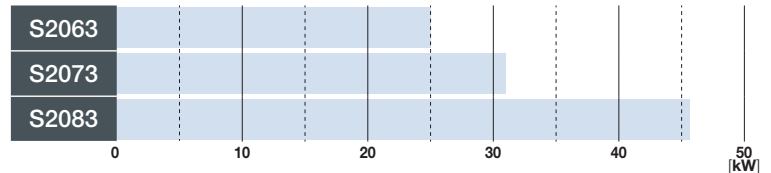
540 min⁻¹

قدرت
POWER
 EINGANGASLEISTUNG

up to 46 kW at 540 min⁻¹

نسبت
RATIO
 ÜBERSETZUNG

from 1,93:1 to 4,50:1



S3000



برای چمن‌زن‌ها
FOR ROTARY MOWERS
FÜR MÄHWERKE

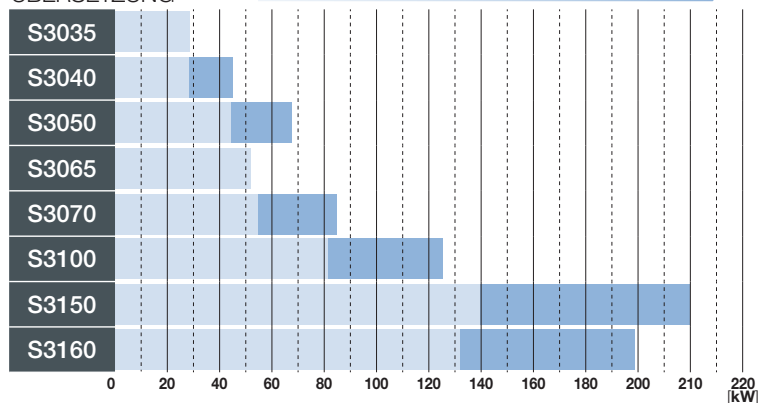
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
POWER
EINGANGSLEISTUNG

up to 216 kW at 1000 min⁻¹

نسبت
RATIO
ÜBERSETZUNG

from 1:2,82 to 1,90:1



S4000



برای فرزهای بین‌گرتی
ROTARY TILLERS
FÜR REIHENHACKFRÄSEN

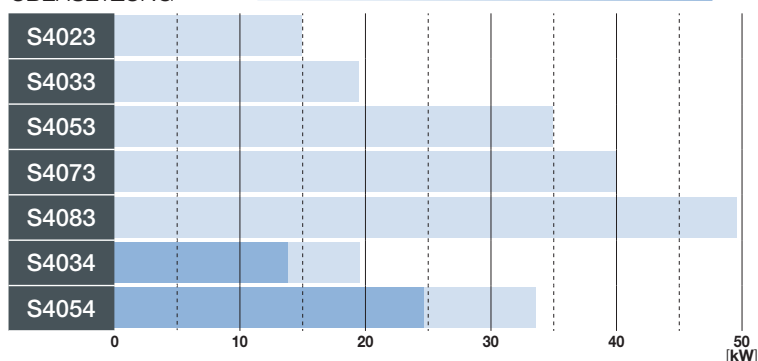
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
POWER
EINGANGSLEISTUNG

up to 49 kW at 1000 min⁻¹

نسبت
RATIO
ÜBERSETZUNG

from 1,35:1 to 2,44:1



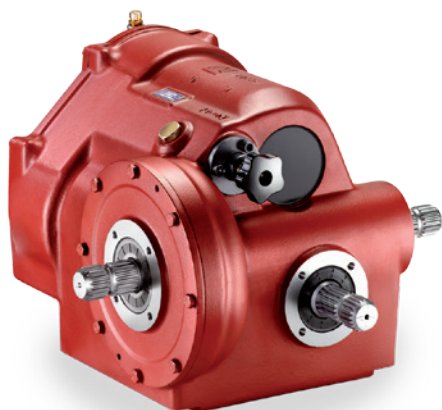
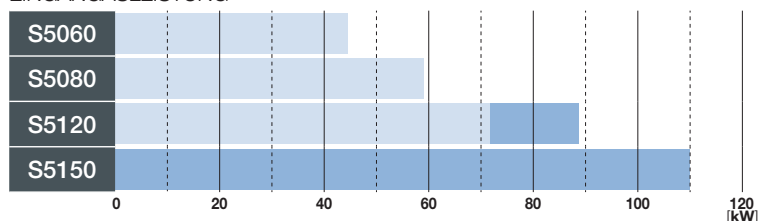
S5000



540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
 POWER
 EINGANGASLEISTUNG

up to 110 kW at 1000 min⁻¹



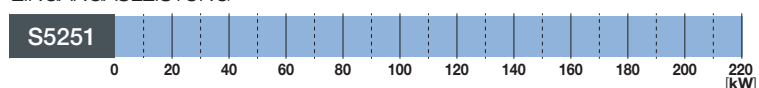
جعبه دنده‌های مرکزی با دنده

CENTRAL GEARBOX WITH GEAR SHIFT
LEISTUNGSVERZWEIGTE SCHALTGETRIEBE

1000 min⁻¹

قدرت
 POWER
 EINGANGASLEISTUNG

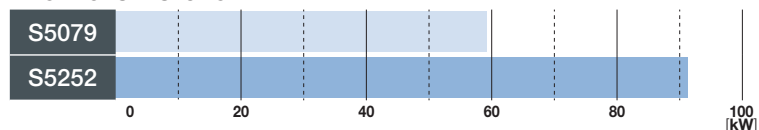
up to 220 kW at 1000 min⁻¹



540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
 POWER
 EINGANGASLEISTUNG

up to 92 kW at 1000 min⁻¹





Y3000



برای ماشین‌های چمن‌زنی
FOR ROTARY MOWERS
FÜR MÄHWERKE

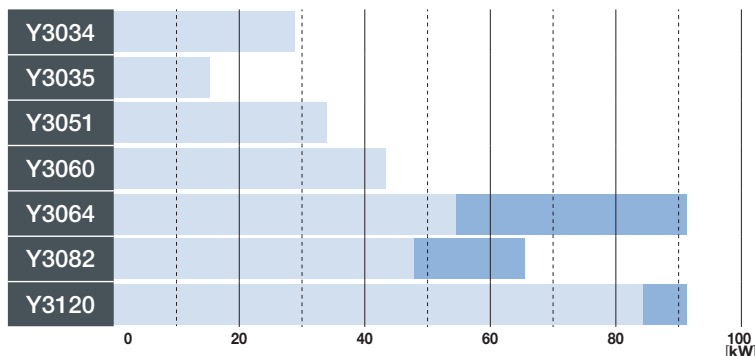
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
POWER
EINGANGSLEISTUNG

up to 92 kW at 1000 min⁻¹

نسبت
RATIO
ÜBERSETZUNG

from 1:2,30 to 1,35:1



Y8001



جعبه‌های جداکننده
SPLITTER GEARBOXES
SPLITTER GETRIEBE

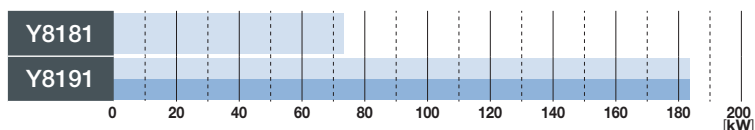
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
POWER
EINGANGSLEISTUNG

up to 184 kW at 1000 min⁻¹

نسبت
RATIO
ÜBERSETZUNG

from 1:1,2 to 1,35:1



جعبه دنده‌های دارای شافت موازی
PARALLEL SHAFT GEARBOXES
STIRNRADGETRIEBE MIT PARALLELEN WELLEN

MS - M



گردپاش‌ها
SPRAYERS
SPRUHGERATE

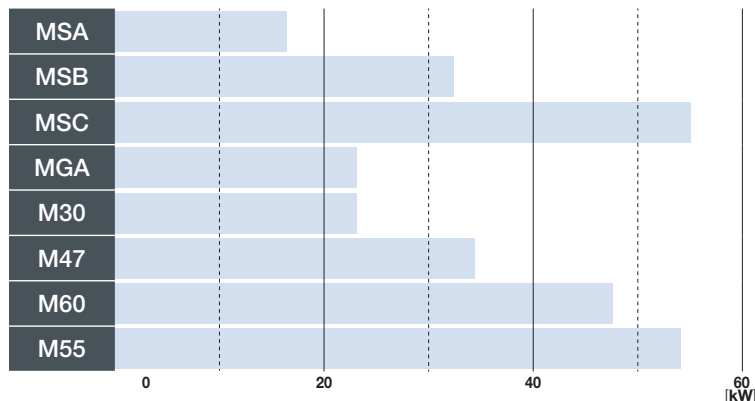
540 min⁻¹

قدرت
POWER
EINGANGASLEISTUNG

up to 55 kW at 540 min⁻¹

نسبت
RATIO
ÜBERSETZUNG

from 1:7,4 to 1:3



CAR3P - MGA - MGE - M



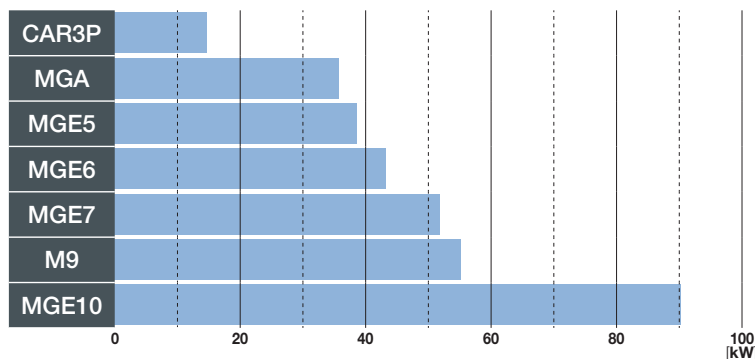
ژنراتور
P.T.O. POWERED GENERATORS
ZAPFWELLENGENERATORSÄTZE

قدرت خروجی
OUTLET POWER
AUSGANGASLEISTUNG

up to 90 kW up to 3000 min⁻¹

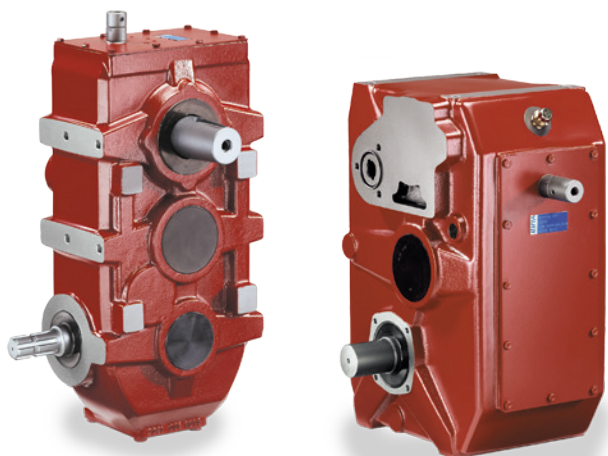
نسبت
RATIO
ÜBERSETZUNG

from 1:1,5 to 1:7



جعبه دنده‌های دارای شافت موازی
PARALLEL SHAFT GEARBOXES
STIRNRADGETRIEBE MIT PARALLELEN WELLEN

IMR - CRD - CMS
CVI - CPI - RCM



ماشین‌آلات برای پردازش و توزیع علوفه

FEED PROCESSING AND HANDLING MACHINERY
MASCHINEN U. GERÄTE FÜR DIE VERARBEITUNG
UND FUTTERVERTEILUNG

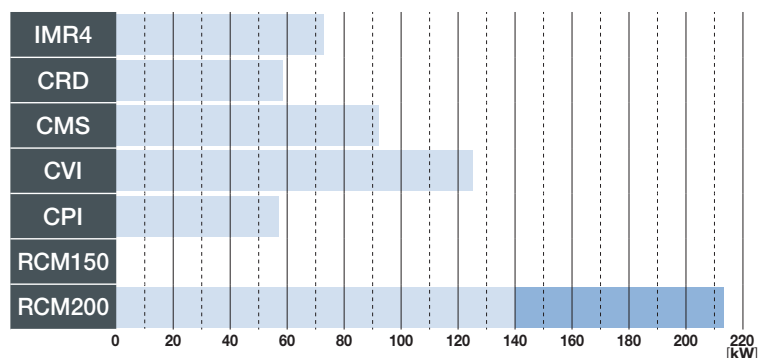
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
POWER
EINGANGSLEISTUNG

up to 213 kW at 1000 min⁻¹

نسبت
RATIO
ÜBERSETZUNG

from 2,3:1 to 1:3



GI



ماشین‌آلات برای آبیاری

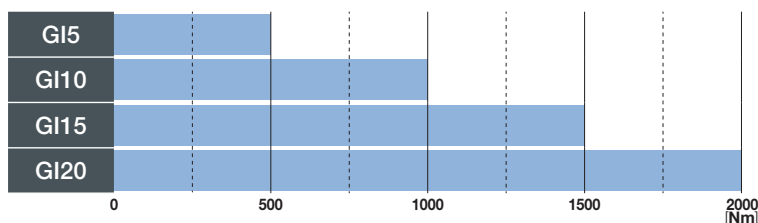
HOSE REELS
BERECHNUNGSANLAGEN

گشتاور خروجی
OUTPUT TORQUE
ABTRIEBSDREHMOMENT

up to 2000 Nm

نسبت
RATIO
ÜBERSETZUNG

from 90:1 to 1634:1



جعبه دنده شافت موازی
PARALLEL SHAFT GEARBOXES
STIRNRADGETRIEBE MIT PARALLELEN WELLEN

MP - M - MPD - REG



برای پمپ‌ها و موتورهای اولتودینامیک
FOR HYDRAULIC PUMPS AND MOTORS
FÜR HYDRAULIKPUMPEN UND MOTOREN

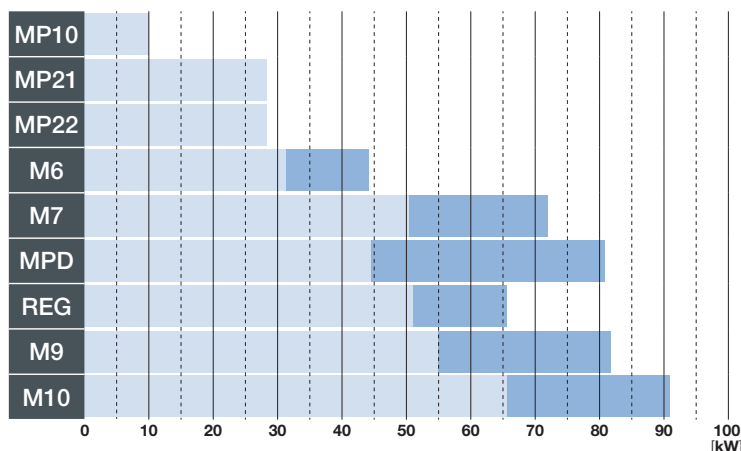
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

قدرت
POWER
EINGANGSLEISTUNG

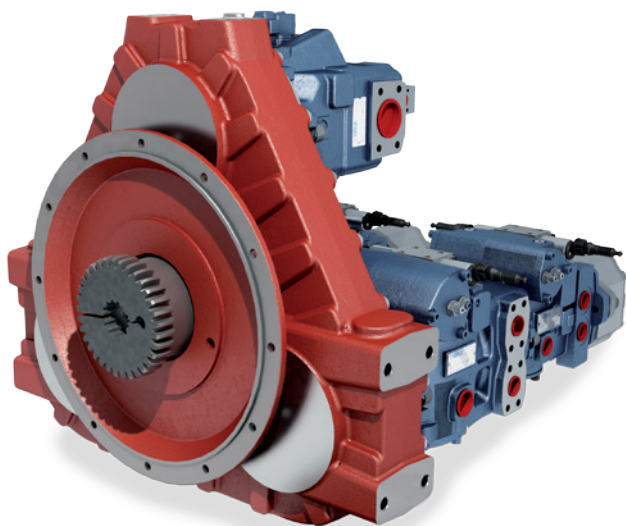
up to 92 kW at 1000 min⁻¹

نسبت
RATIO
ÜBERSETZUNG

from 3,8:1 to 1:5



BR



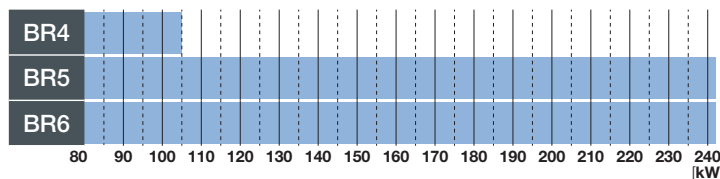
متصل‌کننده‌های استاندارد
STANDARD PUMP DRIVE
STANDARD PUMP DRIVE

قدرت
POWER
EINGANGSLEISTUNG

up to 242 kW up to 2300 min⁻¹

نسبت
RATIO
ÜBERSETZUNG

from 1:1 to 1:3



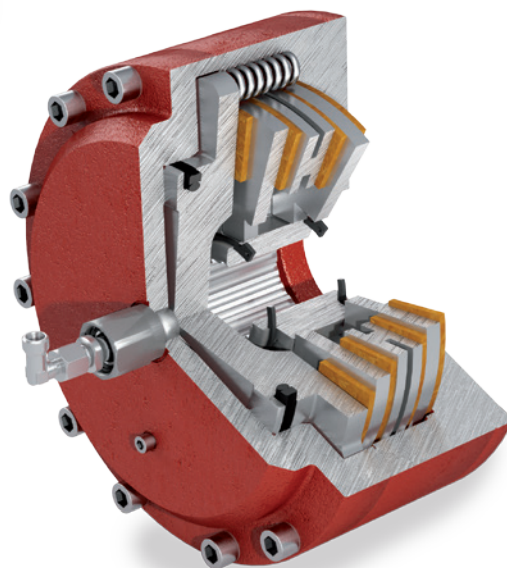
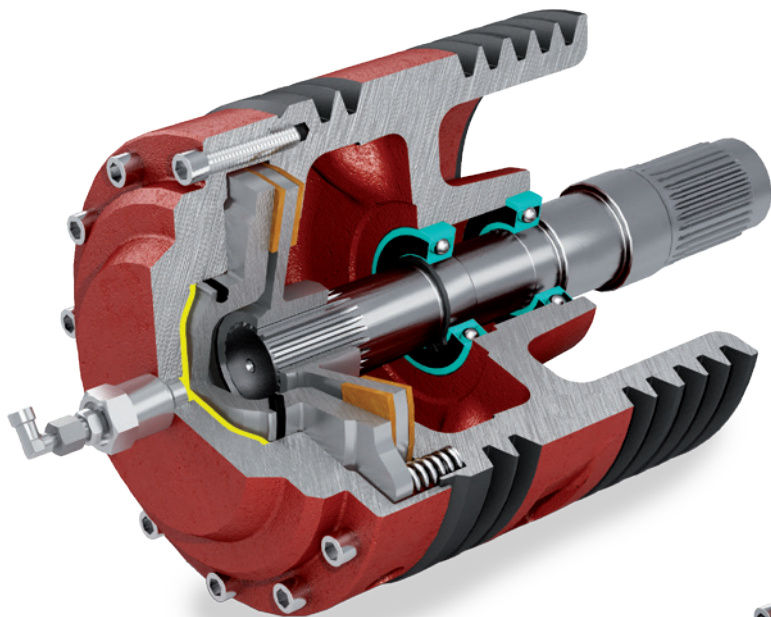
موارد کاربرد
APPLICATIONS
ANWENDUNGEN

بخشی از طیف استاندارد، پمپ درایوهای (Pump Drive) چندگانه هستند که می‌توانند ۲، ۳ یا ۴ پمپ را در خود جای دهند.

The standard range includes multiple Pump Drives capable of housing 2, 3 and 4 pumps.

Eine Besonderheit stellen die Pumpenverteilergetriebe dar, die 2, 3 oder 4 Abtriebe für ölhydraulische Pumpen haben können.





مشخصات
KEY FEATURES
HAUPTEIGENSCHAFTEN

کلاچ‌های کنترل هیدرولیکی مناسب‌ترین و قابل‌اعتمادترین سیستم برای درگیرکردن یا خلاص کردن میل‌کاردان‌ها، قرقره‌ها و دیگر قطعاتی که کارکردهای مهم ماشین را به‌کار می‌اندازند، می‌باشند.

کلاچ‌های کنترل هیدرولیکی هم‌چنین می‌توانند به‌عنوان ترمز استفاده شوند.

بر اساس گشتاور برای انتقال، کلاچ‌های کنترل هیدرولیکی در دو یا چند دیسک اصطکاکی و در اندازه‌های مختلف در دسترس می‌باشند.

سیلندر هیدرولیکی توسط یک توزیع‌کننده دوار که توسط بُندیولی و پاوژی تولید شده است، و یا توسط یک میل‌جعبه، بسته به نیازهای کاربردی تغذیه می‌شود.

Hydraulic control clutches are the most convenient and reliable system for engaging or disengaging cardan transmissions, pulleys or other components that activate important machine functions.

Hydraulic Clutches can also be used as hydraulic brake.

Depending on the torque to be transmitted, the hydraulic control clutches are available with two or more friction discs and different dimensions.

The hydraulic cylinder is fed by a rotating distributor, produced by Bondioli & Pavesi, or by a shaft of the gearbox, depending on the requirements of the application.

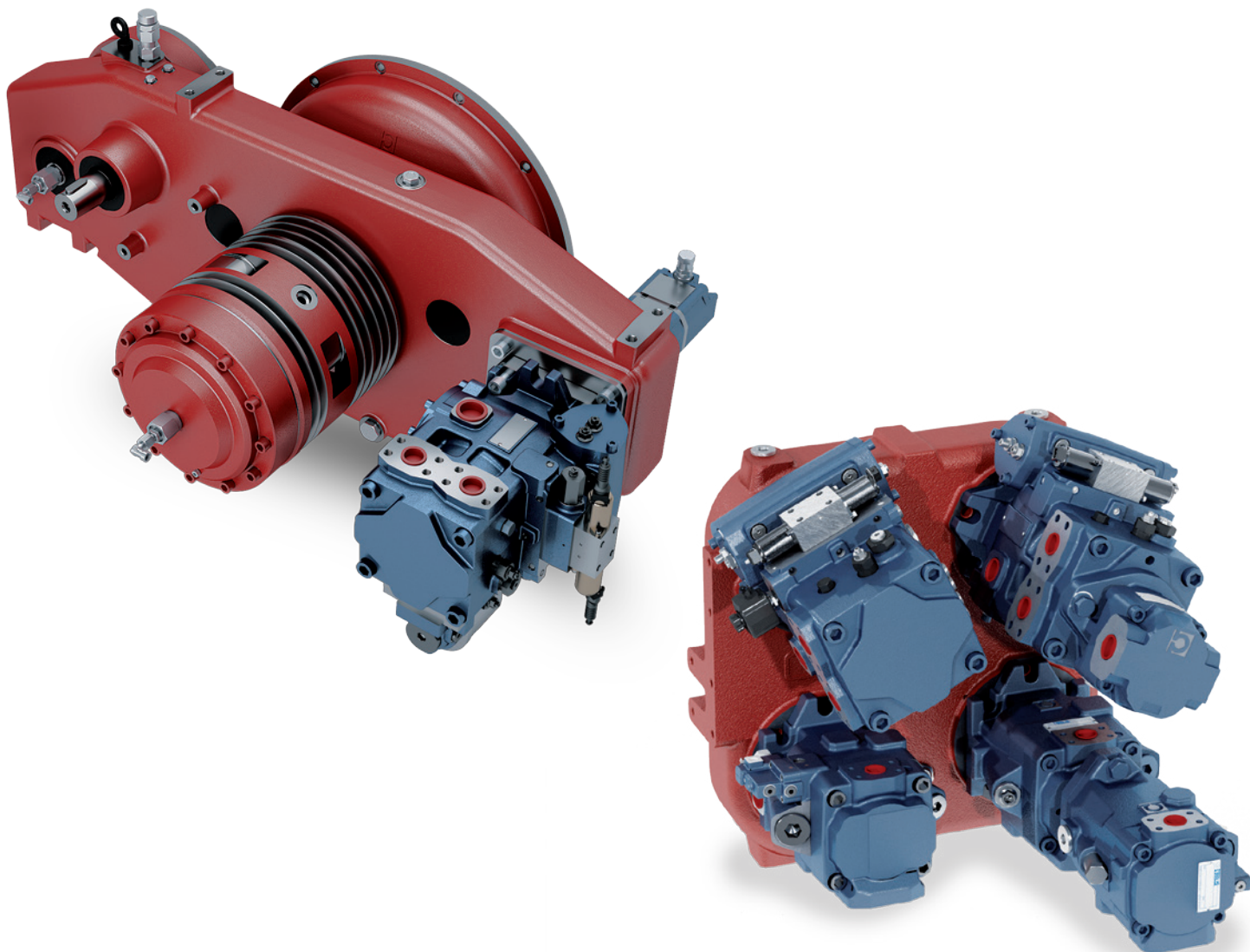
Hydraulisch betätigte Reibkupplungen bilden das überzeugendste und zuverlässigste System zum Ab- und Zuschalten von Gelenkwellen, Riementreiben oder anderen Komponenten, von wichtigen Maschinenfunktionen.

Hydraulikkupplungen, die auch als Bremsen eingesetzt werden können.

Abhängig vom zu übertragenden Drehmoment sind die hydraulisch geschalteten Reibkupplungen in verschiedenen Durchmessern als Zwei- oder Mehrscheiben-Kupplung lieferbar. Die Ölzufuhr für den Betätigungszyllinder erfolgt durch eine Drehdurchführung, aus Bondioli & Pavesi-Produktion, oder durch die Getriebewelle, je nach den Anforderungsbedingungen.



متصل کننده های ویژه SPECIAL PUMP DRIVES KUNDENSPEZIFISCHE PUMP DRIVE



مشخصات KEY FEATURES HAUPTEIGENSCHAFTEN

پمپ درایو (Pump Drive) یک جعبه دنده است که اتصال یک موتور احتراق داخلی به یک یا چند پمپ اولئودینامیک را میسر ساخته و بنابراین در تمامی ماشین آلات کاری متحرک که در آن ها نیاز به تبدیل قدرت مکانیکی به قدرت اولئودینامیکی برای استفاده برای انتقال و خدمات باشد، استفاده می شود. تجربه کسب شده توسط بُندیولی و پاوژی در توسعه جعبه دنده و سیستم های یکپارچه برای انتقال قدرت در خدمت سازندگان ماشین آلات کاری متحرک و صنعتی برای مطالعه و تحقق پمپ درایو (Pump Drive) ویژه اختصاص داده شده به نیازهای طراحی خاص قرار دارد.

The Pump Drive is a gearbox allowing the connection of an internal combustion engine to one or more hydraulic pumps, and consequently used on all items of mobile equipment where mechanical power must be converted into hydraulic power for the purpose of operating travel functions and services.

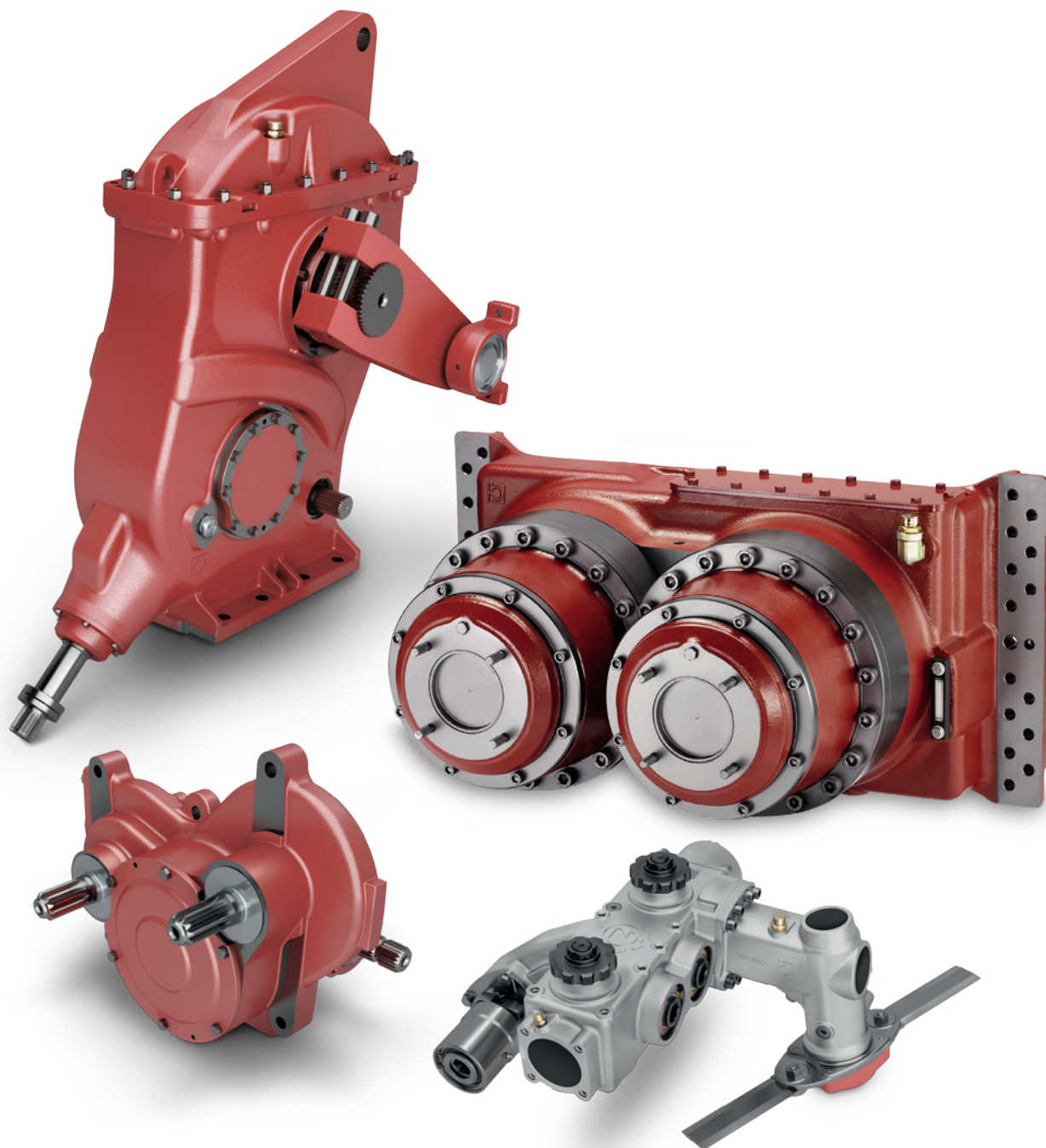
The experience acquired by Bondioli & Pavesi in developing gearboxes and integrated power transmission systems is available to builders of mobile and industrial machines and equipment for the design and construction of special Pump Drives to meet specific engineering and practical needs.

پمپنverteilergetriebe sind Stirnradgetriebe, deren Eingangsleistung von einem Verbrennungsmotor auf eine oder mehrere ölhydraulische Pumpen mit einem festen Übersetzungsverhältnis je Abtrieb auf ölhydraulische Pumpen übertragen wird. Deren Ölstrom wird dann für den hydrostatischen Fahrtrieb oder die Arbeitsgeräte verwendet.

Die gereifte Erfahrung von Bondioli & Pavesi bei der Entwicklung von Stirnradgetrieben und kompletten Systemen zur Leistungsübertragung steht den Konstrukteuren von mobilen und stationären Arbeitsmaschinen zur Verfügung, um Konzepte zu entwickeln und letztlich spezielle Pumpenverteilergetriebe zu bauen, die die besonderen projektierten Eigenschaften der Maschine erfüllen.



جعبه دنده‌های ویژه
SPECIAL APPLICATIONS GEARBOXES
KUNDENSPEZIFISCHE GETRIEBE



موارد کاربرد
APPLICATIONS
ANWENDUNGEN

بُندیولی و پاوِزی در طول سال‌ها، تجربه مهمی را در توسعه جعبه دنده و سیستم‌های یکپارچه برای انتقال قدرت کسب کرده است.

این توانایی طراحی و ساخت در حال حاضر در خدمت تولیدکنندگان ماشین‌های عامل متحرک و صنعتی برای مطالعه و اجرای پروژه‌های شخصی قرار دارد.

Bondioli & Pavesi has grown throughout the years an important experience in the development and production of gearboxes and integrated power transmission systems. This strong design and production capacity is today available for all manufacturers of mobile machines and industrial applications for the design and realization of products on customer specifications.

Bondioli & Pavesi hat mit den Jahren bedeutende Erfahrung in der Entwicklung von Getrieben und integrierten Systemen der Kraftübertragung gesammelt. Diese Planungs- und Konstruktionsfähigkeit steht heute im Dienst von Herstellern mobiler und industrieller Arbeitsmaschinen für die Auslegung, Entwicklung und Realisierung von kundenspezifischen Anwendungen.

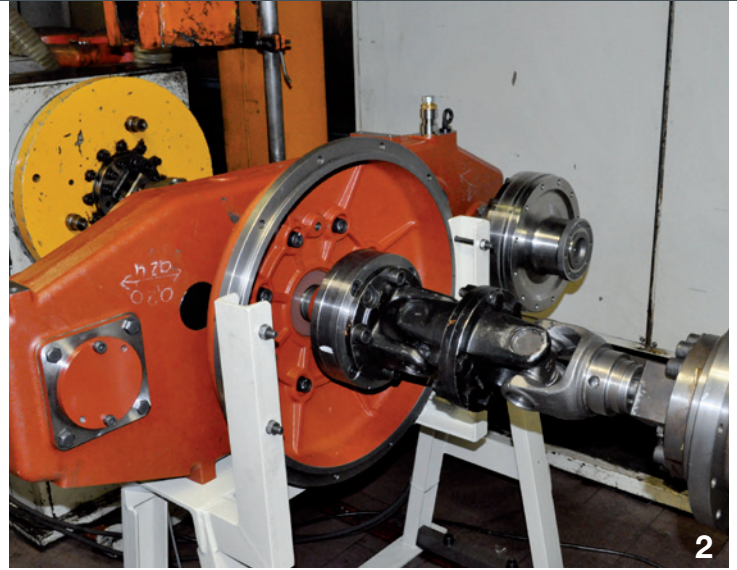


1. سالن آزمایش جعبه دنده‌های مکانیکی.
 2. میز آزمایش جعبه دنده‌ها
 3. محاسبه FEM.
 4. رنگ‌آمیزی رباتیکی میل کاردان‌ها.
 5. مونتاژ جعبه دنده‌ها
1. Test Area for Mechanical Transmissions
 2. Gearboxes Bench Testing
 3. FEM calculation
 4. PTO Driveshafts Robot Painting
 5. Gearboxes Assembly

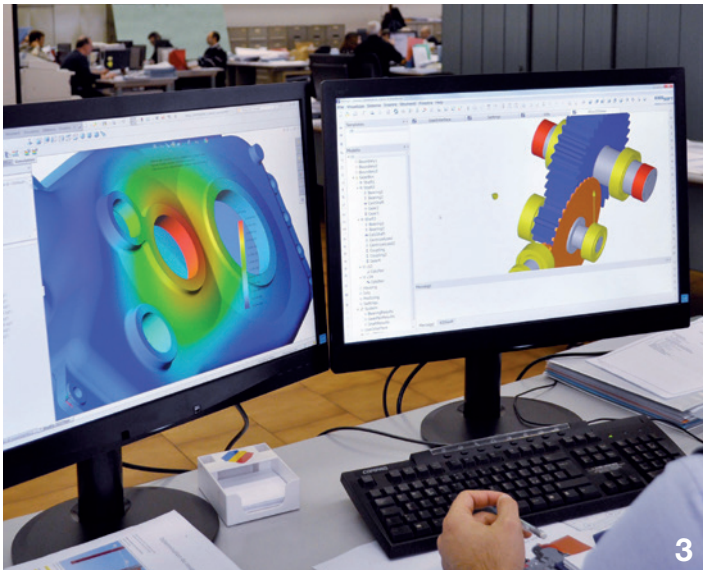
1. Prüfstandsraum für mechanische Antriebssysteme
2. Getriebe-Prüfstand
3. FEM-Berechnung
4. Robotergestützte Gelenkwellen-Lackierung
5. Getriebe-Endmontage



1



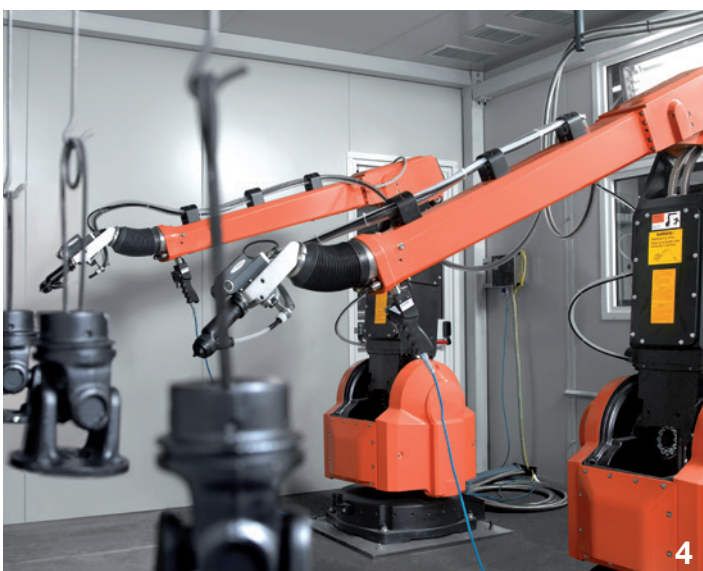
2



3



5



4

کپی رایت ©: شرکت سهامی بندپولی و پاوی
سپتامبر ۲۰۱۶ - طراحی گرافیک: بندپولی و پاوی.
داده‌هایی که در زیر آورده شده‌اند الزام‌آور نیستند. بندپولی و پاوی حق ایجاد
تغییرات بدون اطلاع قبلی را برای خود حفظ می‌کند.

Copyright©: Bondioli & Pavesi S.p.A.
September 2016 - Design by: Bondioli & Pavesi.
The data reported in this catalogue are not binding. Bondioli & Pavesi reserves the right to change specifications without notice.

Copyright©: Bondioli & Pavesi S.p.A.
September 2016 - Grafische Gestaltung: Bondioli & Pavesi.
Die vorliegenden Angaben sind nicht bindend. Bondioli & Pavesi behält sich technische Änderungen ohne Ankündigung vor.

	ITALIA	BONDIOLI & PAVESI SALES & LOGISTICS SpA Via 23 Aprile, 35/a - I - 46029 SUZZARA (MN) Tel. +39 03765141 - Telefax +39 0376514444 - E-mail bypy@bypy.it
	BRAZIL	BP COMPONENTES HIDRÁULICOS E MECÂNICOS Ltda. Rua Domênico Martins Mezzomo, 184 CEP 95030-230 - CAXIAS DO SUL - RS Tel.: 55 54 3211 8900 - Telefax: 55 54 3211 8907 - E-mail vendas@bypy.com.br BPN TRANSMISSÕES Ltda. Estrada dos Romeiros, 42 501, Portão B SANTANA DE PARNAIBA /SP - Cep.: 06501-001 Tel.: 55 11 4154 9037 - Telefax 55 11 41549013 - E-mail bpn@bpntransmissoes.com.br
	CHINA	BONDIOLI & PAVESI HYDRAULIC AND MECHANICAL COMPONENT (HANGZHOU) CO. LTD N°420 of Beitang East Road, Xinjie Town, Xiaoshan District, HANGZHOU CITY, 311217 Zhejiang Province Tel.: (0571) 83508180 - Telefax: (0571) 83508178 - 83508177 E-mail customer_service@bypychina.com
	DANMARK	DANI-TECH A/S Bredholm, 4 - DK 6100 HADERSLEV Tel.: 76 34 23 00 - Telefax: 76 34 23 01 - E-mail infodk@dani-tech.com
	SVERIGE	DANI-TECH A/S Kantygatan, 23 - 21376 MALMO Tel.: 046 233060 - Telefax: 046 233069 - E-mail infose@dani-tech.com
	DEUTSCHLAND ÖSTERREICH	BONDIOLI & PAVESI GmbH DEUTSCHLAND D 64521 GROSS-GERAU - Im Neugrund 8 Tel.: (06152) 9816/0 - Telefax: (06152) 9816/65 E-mail info@bypy.de - Postfach 1125 D-64501 GROSS-GERAU
	ESPAÑA PORTUGAL	BONDIOLI Y PAVESI - IBERICA S.A. Autopista de Barcelona - PG. Malpica, CL. F. n°1- 50057 ZARAGOZA Tel.: 976 588 150 - Telefax: 976 574 927 - E-mail bondiolipavesi@bypy-iberica.com
	FRANCE	BONDIOLI & PAVESI FRANCE S.A. Zac Montvrain 2 - 6, Rue Jean Cocteau B.P. 20045 - 91541 MENNECY CEDEX Tél.: 01.64.93.84.63 - Telefax: 01.64.93.94.46 - E-mail bondiolipavesi@bypy.fr
	INDIA	BONDIOLI & PAVESI INDIA PVT. LTD. D 510, 1st floor Star Express Building TTC Industrial Area, MIDC, NAVI MUMBAI 400705, Maharashtra Tél.: 091 8767225553 - E-mail info@bypyindia.com
	NEDERLAND	DANI-TECH BV Energieweg 41 A - 2382 NC ZOETERWOUDE Tel.: (071) 5417704 - Telefax: (071) 5419106 - E-mail infonl@dani-tech.com
	POLSKA	BONDIOLI & PAVESI Sp. zo.o. PL - 76 200 SLUPSK - ul. Poznanska 71 Tel.: 0-59/8412832 - Telefax: 0-59/8427269 - E-mail biuro@bondiolipavesi.pl
	RUSSIAN FEDERATION	BONDIOLI & PAVESI LTD. RUSSIA Skobeleva M.D. st., 2 - 350900 KRASNODAR Tel.: 861 225 94 32 - Telefax: 861 225 94 12 - E-mail info@bypy.ru
	UKRAÏNA	BONDIOLI I PAVESI UKRAINE L.L.C. Grushevskogo street, 134B 47470 smt. VELYKI BIRKY - Ternopil area - Ternopil region Tel.: 0352 492125 - Telefax: 0352 492914 - E-mail kucher@bypy.com.ua
	U.S.A. CANADA	BONDIOLI & PAVESI INC. 10252 Sycamore Drive - ASHLAND VA 23005 - 8137 Tel.: (804) 550-2224 - Telefax: (804) 550-2837 - E-mail info@bypyusa.com

**BONDIOLI
& PAVESI**



www.bondioli-pavesi.com

دادهایی که در زیر آورده شده‌اند الزام‌آور نیستند. شرکت سهامی تولیدی و بازاری حق ایجاد تغییرات بدون اطلاع قبلی برای خود محفوظ می‌کند.
The data reported in this catalogue are not binding. Bondioli & Pavesi SpA reserves the right to change specifications without notice.
Die vorliegenden Angaben sind nicht bindend. Bondioli & Pavesi SpA behält sich technische Änderungen vor ohne Mitteilung.

398DZZ0013F00-0117-130-I-C

